



Getting to Know...

Das Buch der Lieder

zigzageducation.co.uk

POD
9679

Publish your own work... Write to a brief...
Register at publishmenow.co.uk

Follow us on Twitter [@ZigZagMFL](https://twitter.com/ZigZagMFL)

Contents

Product Support from ZigZag Education	ii
Terms and Conditions of Use	iii
Teacher's Introduction.....	1
Students' Introduction	2
A: Vor dem Lesen	3
1) Sturm und Drang-Literatur	3
2) Die romantische Epoche.....	5
3) Die Abwendung von der Romantik	6
4) Die Biografie Heinrich Heines.....	8
5) Biedermeierzeit und die industrielle Revolution.....	10
6) Volkstümlichkeit der Texte und deren Vertonung	11
7) Die Juden im 19. Jahrhundert in Deutschland	14
B: Während des Lesens: Literaturanalyse	16
1) Vorwort zur zweiten Auflage.....	16
2) Vorwort zur dritten Auflage	16
3) Trambilder – Junge Leiden	16
4) Trambilder – Lieder	17
5) Trambilder – Romanzen	17
6) Trambilder – Sonette.....	18
7) Lyrisches Intermezzo	18
8) Die Heimkehr	19
9) Aus der Harzreise.....	21
10) Erster Zyklus.....	21
11) Zweiter Zyklus	22
C: Nach dem Lesen	23
1) Literaturgattung.....	23
2) Themen und Relevanz	24
3) Advice on revision and essay writing	27
4) AS Level Writing Practice.....	30
5) A Level Writing Practice.....	32
D: Additional Support	33
E: Mark Scheme	37

Teacher's Introduction

Heinrich Heine's *Das Buch der Lieder* is one of the most challenging A Level texts to read. Not only do these poems contain sophisticated German vocabulary, but also they were written in the early nineteenth century.

But why bother reading this kind of literature at all?

Heinrich Heine was very popular in Germany because the problems he encountered as a young adult touched the hearts of many. He experienced problems with unrequited love. His skilful language transfers his heartache into something very beautiful.

He wrote for many years until he finally collected his poems and put them into order, adding seven new poems. The book is, therefore, a kind of diary which spans over nine years.

Some poems have folkloristic themes, which is one reason why they are still popular in Germany. In fact, some of these poems became folk songs, and young musicians in modern times still attempt to set some of his finest lyrics to music.

Heinrich Heine stands for German values such as the oak tree, the river Rhine, music, dance and joy, and love and suffering.

He was a young Jewish man brought up with Christian values, and he was a bourgeois who was trying to fit into a German society that was changing. When he was young, he was at first apolitical, but he did not manage to fit in after all, and in the end he was forced to live in exile in Paris. However, he had already become one of the most widely read authors in his lifetime.

In his early writings he used the Romantic style. He took inspiration from the most refined German authors of the past such as Goethe and Clemens von Brentano. His attempt to bring about a new writing style and to mock the Romantic era was successful and accomplished.

Heinrich Heine's role model was Lord Byron, and he wrote about Byron's *weltschmerz*, which can be best described as sentimental pessimism.

Heinrich Heine's texts are full of melancholic mood swings, but his suicidal outbreaks are a mockery of his own self. Several egos are fighting with each other: the author, the young man and the man in society.

This conflict and ambivalence make his literature, written in a sophisticated style and using classic rhyme schemes, an ideal medium for any young adult, even in today's world. By exploring these texts, students can enlarge their German vocabulary, learn about German culture and literature, and, above all, can explore their own teenage angst.

Remember!

Always check the exam board website for new information, including changes to the specification and sample assessment material.

February 2020

Students' Introduction

The texts in *Das Buch der Lieder* by Heinrich Heine were written when the poet was experiencing self-doubt, unrequited love and depression. One might think that you, with all the social media and other peer-group pressures, have it tough, but encountering the texts makes us aware that these problems were common among young adults living in the 19th century. However, Heinrich Heine found a tool that helped him to get through these difficult times. His texts were published in weekly columns in newspapers and became very popular.

One could compare him with a modern blog writer, expressing his turmoil in regular posts and distancing himself from his earlier suicidal thoughts. It helped him to find his own voice.

Heinrich Heine's texts are difficult to read. He integrated Greek and German legends and motifs of folklore.

The question is: why should you read this book in its original German when the translations are available?

The answer to this is that the essence of some of the texts is lost when they are translated. Reading the original enhances your understanding of the poet's way of thinking. In addition, reading nineteenth-century literature enhances your understanding of texts in general.

To help you understand these texts more easily, this pack will guide you through the texts and provide additional support that helps you understand the true meanings of some of the more difficult passages.

By doing reading comprehension exercises before tackling the writing tasks, you will understand the terminology first. Furthermore, you will understand the historical context and the poet's life in the late Romantic era.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



A: Vor dem Lesen

1) Sturm und Drang-Literatur

Lesen Sie den Text über die Sturm- und Drangzeit.

Die Sturm- und Drangzeit fand zwischen 1765 und 1800 statt. Klinger begründete die Sturm- und Drangzeit mit seinem gleichnamigen Buch. Doch Goethes Werk „Die Leiden des Werthers“ machte diese Zeit berühmt. Dieses Buch behandelt den Selbstmord eines abgelehnten Liebenden. Goethe schrieb dieses Werk im zarten Alter von 25 Jahren. Es folgten viele Menschen dem Beispiel des jungen Werthers und imitierten den Selbstmord des Protagonisten. Man spricht vom Werther-Effekt.

Goethe selbst bedauerte diesen Effekt seines Buches, obwohl er mit seinem Buch den Sturm und Drang in der Literatur erlangte.

Sturm und Drang bezeichnet diese literarische Epoche. Goethes Werk war eines der bekanntesten, die diese Epoche einleitete. Gefühlszustände wie „Himmelhoch jauchzend zu Tode betrübt“ wurden beschrieben. Jugendliche, die dieses emotionale Spannungsfeld erleben, fühlen sich zu. Heute noch wird diese Terminologie benutzt, um bipolare Störungen zu beschreiben.

Dichter der Sturm und Drangzeit versuchten ihre Gedanken in Reinform zum Ausdruck zu bringen, anstatt mehr den starren Reimvorlagen der Aufklärung. Die Natur und die Volkstümlichkeit und der Individualismus kamen im Vordergrund.

Kerngedanke dieser Zeit war, nicht mehr allein die Vernunft siegen zu lassen. Der Einzelne sollte seine Kausalität verlassen und seinen Gefühlen freien Lauf lassen. Die Sturm- und Drangzeit war eine Zeit der Aufklärung. Die Dichter dieser Zeit waren junge Literaten. Berühmte Dichter dieser Epoche waren Klinger, Herder, Füssli, Lavater und andere.

Entscheiden Sie sich für die beste Antwort.

1. Womit hatte Goethe Probleme?

<input type="checkbox"/>	A	mit seiner Berühmtheit.
<input type="checkbox"/>	B	mit dem ungewollten Effekt seines Buches.
<input type="checkbox"/>	C	mit seinen ambivalenten Gefühlen.

2. Mit Sturm und Drang bezeichnet man

<input type="checkbox"/>	A	eine literarische Epoche.
<input type="checkbox"/>	B	eine psychische Störung.
<input type="checkbox"/>	C	die Zeit als Jugendzeit.

3. Jugendliche, die

<input type="checkbox"/>	A	lehnten starre Strukturen ab.
<input type="checkbox"/>	B	wollten sich von Erwachsenen abgrenzen.
<input type="checkbox"/>	C	fanden sich in Goethes Texten wieder.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



4. „Himmelhoch jauchzend zu Tode betrübt“

<input type="checkbox"/>	A	ist ein Buchtitel Goethes.
<input type="checkbox"/>	B	ist ein Ausdruck aus der Astrologie.
<input type="checkbox"/>	C	beschreibt Stimmungsschwankungen junger Menschen.

5. Reime folgen in diesen Texten

<input type="checkbox"/>	A	den Schemen der Aufklärung.
<input type="checkbox"/>	B	einem festen Muster.
<input type="checkbox"/>	C	nicht mehr ständigen Regeln.

6. Die Na

<input type="checkbox"/>	A	nahm einen großen Raum ein.
<input type="checkbox"/>	B	war nebensächlich.
<input type="checkbox"/>	C	wurde als gegeben akzeptiert.

7. Die Volkstümlichkeit war

<input type="checkbox"/>	A	vorrangig.
<input type="checkbox"/>	B	nicht zeitgemäß.
<input type="checkbox"/>	C	verpönt.

8. Der Mensch sollte in dieser Bewegung

<input type="checkbox"/>	A	rein nach seiner Vernunft handeln.
<input type="checkbox"/>	B	Gefühle zeigen können.
<input type="checkbox"/>	C	ein Genie sein.

9. Die Aufklärung

<input type="checkbox"/>	A	war die Anfangsbewegung junger Dichter.
<input type="checkbox"/>	B	löste die Sturm-und Drangzeit ab.
<input type="checkbox"/>	C	war eine Epoche, die zeitgleich verlief.

10. Übersetzen Sie diese Textpassage ins Englische. Stellen Sie sich dieser Herausforderung

Sturm und Drang bezeichnet diese literarische Epoche. Goethes Werk war ein Beispiel für die Epoche, in der die Emotionen im Vordergrund standen, welche diese Epoche eingeleitet wurde. Gefühlszustände wie „Himmelhoch jauchzend zu Tode betrübt“ werden in den Schriften beschrieben. Jugendliche, die dieses emotionale Spiel zu dieser Literatur hingezogen. Auch heute noch wird diese Terminologie verwendet, um diese Epoche zu beschreiben.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**COPYRIGHT
PROTECTED**



2) Die romantische Epoche

Lesen Sie diesen Artikel über die Romantik.

Die Romantik löste die Zeit der Aufklärung ab. Die Epoche der Romantik fing Ende des 18. Jahrhunderts an und endete im späten 19. Jahrhundert. Diese Epoche umfasst auch die Kunst und die Musik dieser Zeit.

Die literarische Romantik lässt sich eindeutig der Zeitspanne von 1795 bis 1832 zuordnen.



Die Epochen der Klassik, der Aufklärung, der Empfindsamkeit, der Biedermeierzeit und mit der Epoche der literarischen Romantik.

Die literarische Epoche der Romantik lässt sich in die Frühromantik, Hochromantik und Spätromantik unterteilen.

Heinrich Heines Werk „Das Buch der Lieder“ wurde in der Spätromantik geschrieben.

Das Unheilvolle, das Mystische, das Unbewusste sollten die Grenzen des Verstandes ausdehnen.

Reine Profitgedanken, wie diese in der Zeit der Industrialisierung vorherrschten, sollten in Frage gestellt werden. Der Geist, der freie Gedanke, das Kunstwerk stand im Vordergrund.

Berühmte Autoren dieser Zeit waren Bettina von Arnim, Ludwig Tieck, die Brüder Grimm.

Beantworten Sie folgende Aufgaben stichwortartig.

11. Wann begann die literarische Romantik und wann endete sie? Nennen Sie zwei Details.
12. In welche Epochen lässt sich die literarische Romantik unterteilen? Nennen Sie zwei Details.
13. Welcher Gedanke soll in dieser literarischen Epoche kritisiert werden?
14. Welche Ideen stehen stattdessen im Mittelpunkt? Nennen Sie **drei** Details.
15. Schreiben Sie eine Zusammenfassung. Verwenden Sie dabei nicht mehr als 90 eigenen Worten und ganzen Sätzen zu schreiben und berücksichtigen sie dabei:
 - Unterschied zwischen dem Begriff der Romantik in der Literatur und im Sprachgebrauch. Nennen Sie **drei** Details.
 - Nennen Sie **zwei** weitere Epochen, die zeitgleich zur literarischen Romantik existierten.
 - Wodurch wurden die Grenzen des Verstandes in der literarischen Romantik erweitert? Nennen Sie **drei** Details.
 - Bewertung der Sprache in der Romantik.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



3) Die Abwendung von der Romantik

Lesen Sie den nachfolgenden Artikel über die Zeit nach der Romantik.

In der Vormärzperiode begannen politische Bewegungen in Deutschland, die nationale Gedanken in den Vordergrund stellten. Beginnend mit dem Hambacher Fest und endend mit der Versammlung in der Paulskirche in Frankfurt, wurde versucht, einen einheitlichen demokratischen deutschen Staat zu begründen.

Diese politischen Veränderungen in Deutschland setzten dieser literarischen Epoche der Romantik ein Ende.

Auch in Heinrich Heines Werken kam dies zum Ausdruck.

Nach dem „Buch der Lieder“, das zu seinen frühen Werken zählte, widmete sich Heinrich Heine den sozialen Zuständen in Deutschland. Er schrieb über die katastrophalen Verhältnisse hervorgerufen wurde. Bei diesem Aufstand kamen 11 Menschen wurden verletzt. Das Buch „Die schlesischen Weber“ wurde im Juli 1844 ver

Heinrich Heine beschrieb die Not der Weber, die durch die Industrialisierung ihre Heimat nicht mehr ihr tägliches Brot verdienen. Der Schlesieraufstand wurde zum Symbol des W

Lesen Sie nun die nachfolgenden Sätze und finden das Wort aus den Kästchen, das Drei Wörter bleiben übrig.

politische	Industrialisierung	berühmter	Lieder	Verarmung	Texte
------------	--------------------	-----------	--------	-----------	-------

16. Schon im Vormärz fanden _____ Umwälzungen in Deut

17. Heinrich Heine hat das Buch der Lieder in seinem _____ geschrieben.

18. Die literarische Epoche der Romantik ging im Jahr 1848 zu _____

19. Nach dieser Zeit wurden die _____ Heinrich Heines zum

20. Er kritisierte vor allem die Arbeitsbedingungen und die daraus resultierende _____ Textilarbeitern.

21. Ein _____ Kommunist vervielfältigte später Heinrich He

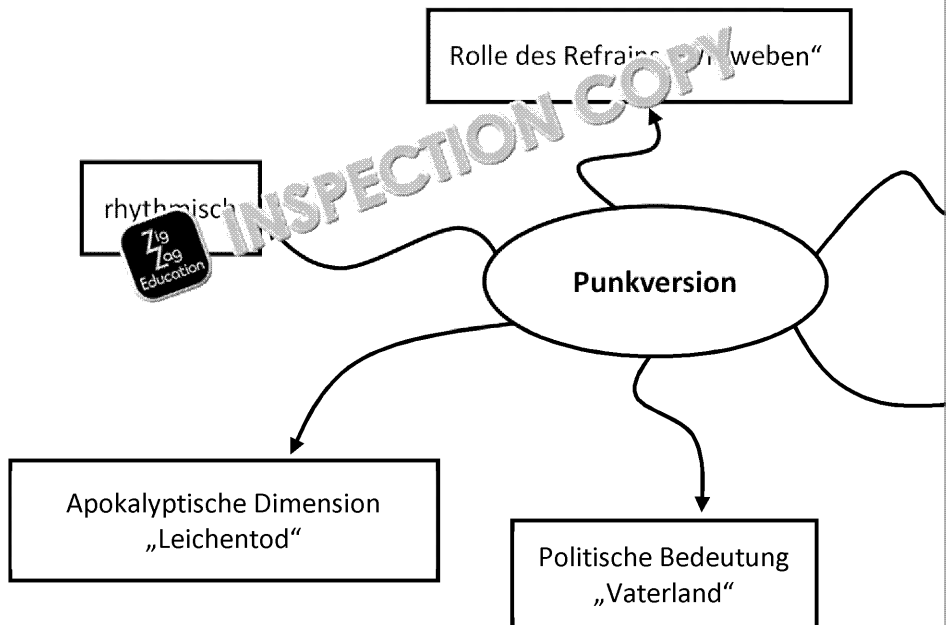
INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



22. Hören Sie sich auf YouTube verschiedene Versionen des Weberliedes an. Diskutieren Sie, warum Ihnen eine bestimmte Version am besten gefällt.

a. Versuchen Sie dabei Ihre Gedanken in Mindmaps zu strukturieren:



b. Analysieren Sie nun den Text.

- 1) Finden Sie heraus, welche Zeilen sich reimen.
- 2) Analysieren Sie den Refrain. Wie würden Sie ihn beschreiben? Worin besteht seine Funktion?
- 3) Sammeln Sie die Begriffe, die auf Klassenunterschiede hinweisen, wie z.B. „Leichentod“.
- 4) Welche Begriffe sind negativ? Welche weisen auf Verfall und Tod hin? Suchen Sie nach Metaphern.

c. Schreiben Sie drei Sätze auf, die Sie in die Diskussion einbringen können. Sie können die folgenden Sätze verwenden:

Ich finde das Weberlied, weil es

Mir ist das Weberlied zu pessimistisch, weil...

Man kann die Gedanken des Liedes (nicht) auf die heutige Zeit übertragen.

Der Refrain ist rhythmisch/ monoton/ politisch, weil....

Denken Sie daran, dass in Nebensätzen das konjugierte Verb am Ende des Satzes steht.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED

INSPECTION COPY



4) Die Biografie Heinrich Heines

Lesen Sie die Biografie.

Schon zu Lebzeiten war Heinrich Heine berühmt. Er war bekannt für seinen eigenen Schreibstil, er leitete die Spätromantik ein und beendete diese auch.

Heinrich Heines Biografie ist ein wichtiger Schlüssel zu seiner Literatur.

Heinrich Heine war Jude und wurde 1797 in Düsseldorf geboren. Seine beiden Eltern waren Johann Heinrich Heine, ein Tuchhändler, und sein Mutter Betty Heine, geb. van Gelden. Anfangs besuchte Heinrich Heine eine israelitische Privatschule. Später absolvierte er seine schulische Bildung an einer christlichen Schule.

Er absolvierte eine kaufmännische Ausbildung. Leider war er nie erfolgreich in diesem Beruf.

Ab 1816 arbeitete Heinrich Heine für seinen Onkel. Die Zusammenarbeit scheiterte. Heines Leben war von den finanziellen Zuwendungen seines Onkels abhängig.

Die unglückliche Liebe zu seiner Kusine verarbeitete er in dem Buch der Lieder.

1819 nahm Heinrich Heine das Studium der Rechtswissenschaften auf. Er lebte in Frankfurt und Berlin. Das Jurastudium schloss er mit einem Doctorat ab.

Doch seine Liebe galt der Literatur. Er fand in Berlin Förderer. Trotz seiner Konvertierung zum christlichen Glauben befasste er sich in vielen Texten mit der Verhöhnung des christlichen Kaisers, weil dieser den Juden gleiche Rechte zugestand.

Heinrich Heine veröffentlichte viele seiner Werke, beginnend mit der Harzreise, dann die sozialkritische Texte, wie der Weberaufstand und Herbstreise.

Heinrich Heine zog im Jahre 1831 nach Paris, wo er sich vermählte. Dennoch gelang es ihm, seine Werke in Deutschland zu veröffentlichen. Seine liberalen Ideen wurden von der breiten Masse geliebt.

Die letzten Jahre seines Lebens verbrachte er in Paris. Er war bettlägerig und starb 1856.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



23. Schreiben Sie die **fünf** richtigen Antworten in die Kästchen unten.

A	Heinrich Heine war ein berühmter französischer Schriftsteller.
B	Seine Eltern waren jüdischer Abstammung.
C	Seine Ausbildung als Kaufmann war erfolgreich.
D	Zeit seines Lebens war Heinrich Heine finanziell von seinem Onkel abhängig.
E	Die Konvertierung zum christlichen Glauben brachte ihm berufliche Vorteile.
F	Heinrich Heine erhielt den Nobelpreis in Literaturwissenschaften.
G	Das Buch der Lieder behandelt seine glückliche Liebe.
H	Obwohl er viel Unterstützung für seine literarische Vorhaben erhielt, blieb er erfolglos.
I	Im Exil veröffentlichte er keine Texte mehr.
J	Die letzten Jahre seines Lebens war er sehr aktiv.
K	Heinrich Heine gilt als letzter Dichter der Spätromantik.
L	Heinrich Heine verstarb im Exil in Frankreich.

☐

☐

☐

☐

☐

24. Übersetzen Sie diese Textpassage ins Englische. Stellen Sie sich dieser Herausforderung!

Heinrich Heine zog im Jahre 1831 nach Paris, wo er sich vermählte. Dennoch ging er weiterhin in Deutschland zu veröffentlichen. Seine liberalen Ideen wurden von der Obrigkeit nicht geduldet. Doch die Obrigkeit war dagegen.

Die letzten Jahre seines Lebens verbrachte er in Paris. Er war bettlägerig und konnte nicht mehr schreiben.

COPYRIGHT
PROTECTED



5) Biedermeierzeit und die industrielle Revolution

Lesen Sie den Text über die Biedermeierzeit und die darauffolgende industrielle Revolution.

Die Biedermeierzeit ging der industriellen Revolution voraus. Die Menschen liebten das Nostalgische und Häusliche. Die Epoche brachte ihnen eigenen Möbel, Kunst aber auch Literatur hervor.

Der Vormärz ist eine Epoche der deutschen Geschichte. Es ist die Zeit zwischen dem Einmarsch Napoleons in Deutschland und der Märzrevolution im Jahre 1848.

James Watt verbesserte die Kapazitäten der Dampfmaschine erheblich. Durch den vermehrten Einsatz der Dampfmaschine waren viele Arbeitsgänge erleichtert worden.

Als Folge verloren viele Menschen ihre Arbeit auf den Feldern. Sie mussten in die Stadt unterkünsteten leben und in Fabriken arbeiten. Die Gütertransporte erfolgten mit Zügen, vorangetrieben wurden.

Die Industrialisierung Deutschlands folgte kurz nach der Industrialisierung Englands.

Diese Industrialisierung brachte viel soziale Ungerechtigkeit und Armut hervor. Dies wurde von Heinrich Heine aufgegriffen.

In dieser Zeit hatten die Menschen in Deutschland vor allem materielle Sorgen. Viele lebten in Armut.

Individualität und Menschlichkeit verloren an Bedeutung.

Beantworten Sie folgende Fragen stichwortartig.

25. Welche Werte waren in der Biedermeierzeit besonders wichtig? Nennen Sie **drei** Details.
26. Welche historischen Ereignisse fanden in der Biedermeierzeit statt? Nennen Sie **drei** Details.
27. Was geschah nach der Einführung der Dampfmaschine durch James Watt? Nennen Sie **ein** Detail.
28. Was passierte in der Zeit der Industrialisierung? Nennen Sie **drei** Details.
29. Schreiben Sie eine Zusammenfassung. Verwenden Sie dabei nicht mehr als 90 eigenen Worten und ganzen Sätzen zu schreiben. Berücksichtigen Sie dabei:
 - Wie sich die Biedermeierzeit von der Zeit der Industrialisierung abgrenzt. Nennen Sie **drei** Details.
 - Wie Heinrich Heine sich ab 1848 veränderten. Nennen Sie **zwei** Details.
 - Welche Auswirkungen die Industrialisierung auf das Lebensgefühl der damaligen Menschen hatte. Nennen Sie **zwei** Details.
 - Veränderungen der Sprache

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



6) Volkstümlichkeit der Texte und deren Vertonung

Die Texte von Heinrich Heine waren in ganz Deutschland beliebt. So war es auch kein Wunder, dass der Text von der Loreley vertont wurde und ein Volkslied wurde. Heinrich Heine veröffentlichte das Gedicht im Jahr 1824. Doch die Vertonung von Friedrich Silcher im Jahre 1837 brachte den Durchbruch. Es handelte sich um die Sage von der Loreley-Jungfrau. Es gab noch weitere Vertonungen, aber die Vertonung von F. Silcher blieb die populärste.

Das Schwestern und Anmutige seiner Texte gewann die Zuneigung auch einfacher Menschen.

Auch heute noch wird dieses Lied auf Rheinschiffahrtsausflügen in St. Goarshausen und Schummann fühlte sich durch die frühen Werke Heinrich Heines inspiriert. Es kam zu einer Vertonung im Jahre 1840, 12 Jahre nach dem Treffen, intonierte Schumann 40 seiner Texte. Die meisten kamen aus dem ersten Kapitel „Junge Leiden“ aus dem „Buch der Lieder“.

Dieses Jahr wird auch das Liederjahr genannt. In dem Lied „Die beiden Grenadiere“ konnten beide teilen, zum Ausdruck. Schumann und Heinrich Heine haben nicht nur diese Begegnung erlebt, sondern verstarben im Jahr 1856.

Obwohl Schumann den Opus 24 nach Paris schickte, wo Heinrich Heine inzwischen wohnte, hat Heinrich Heine niemals diese Vertonungen gehört.

Nach 1840 distanzierte sich Schumann von Heinrich Heine.

Ein weiterer Komponist namens Franz Schubert versuchte sich an der Vertonung von Heines Werken. Der „Schwanengesang“ enthält neben Heinrich Heines Werken ebenso Werke von Franz Schubert wie die von Ludwig Rellstab und Gabriel Siedl. Es wurde ein Jahr nach Schuberts Tod, im Jahre 1828, veröffentlicht.

Das Weberlied von Heinrich Heine ist zu einem späteren Zeitpunkt entstanden.

Das Weberlied, das ursprünglich als Gedicht unter dem Titel „Die armen Weber“ veröffentlicht wurde, wurde vertont. Erstmals wurde es in einer Zeitung von Karl Marx veröffentlicht.

Die preußische Regierung verbot die Verbreitung dieses Liedes.

Es war politisch motiviert. Es machte auf die Missstände, die durch die Industrialisierung entstanden, aufmerksam.

Viele Weber verloren ihre Heimarbeit, weil die maschinell gefertigten Produkte billiger waren.

Es wurde in jüngster Zeit von verschiedenen Musikern vertont und ist auch heute noch populär.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Entscheiden Sie sich für die beste Antwort.

30. F. Silcher hat die Loreley

<input type="checkbox"/>	A	vertont.
<input type="checkbox"/>	B	als Gedicht geschrieben.
<input type="checkbox"/>	C	oft besucht.

31. Heinrich Heine hat die Sage der Loreley

<input type="checkbox"/>	A	erfunden.
<input type="checkbox"/>	B	in seinen Gedichten aufgegriffen.
<input type="checkbox"/>	C	den Seeleuten in St. Goarshausen erzählt.

32. Das Lied von der Loreley wurde

<input type="checkbox"/>	A	zu einem deutschen Kulturgut.
<input type="checkbox"/>	B	ein Popsong.
<input type="checkbox"/>	C	unpopulär in jüngster Zeit.

33. Schumann und Heinrich Heine

<input type="checkbox"/>	A	teilten die Begeisterung für den deutschen Kaiser.
<input type="checkbox"/>	B	haben das gleiche Sterbejahr.
<input type="checkbox"/>	C	arbeiten ab 1840 eng zusammen.

34. Franz Schubert vertonte

<input type="checkbox"/>	A	das Kapitel „Junge Leiden“.
<input type="checkbox"/>	B	sechs Gedichte Heinrich Heines.
<input type="checkbox"/>	C	das Weberlied.

35. Der Schwanensee

<input type="checkbox"/>	A	war eine Vertonung von Werken verschiedener Dichter.
<input type="checkbox"/>	B	war Vorbild für das Ballettstück Schwanensee von Tschaikowski.
<input type="checkbox"/>	C	entstand ausschließlich aus Heinrich Heines Gedichten.

36. In dem Weberlied

<input type="checkbox"/>	A	befürwortete Heinrich Heine die Massenanfertigung von Textilien.
<input type="checkbox"/>	B	machte Heinrich Heine auf die Not der Weber aufmerksam.
<input type="checkbox"/>	C	sind viele Gedanken unpolitisch.

37. Das Weberlied

<input type="checkbox"/>	A	wurde ein Bestseller.
<input type="checkbox"/>	B	wurde unter der preußischen Obrigkeit geduldet.
<input type="checkbox"/>	C	wurde von Karl Marx aufgeführt.

38. Die volkstümlichen Texte von Heinrich Heine

<input type="checkbox"/>	A	wurden beim deutschen Volk beliebt.
<input type="checkbox"/>	B	finden die Zustimmung des Kaisers.
<input type="checkbox"/>	C	wurden auch in Frankreich bekannt.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**





39. Hören Sie sich nun das Loreleylied auf YouTube an.

- a) Diskutieren Sie, inwieweit sich dieses Lied vom Weberlied unterscheidet. Welche Adjektive würden Sie zur Beschreibung der beiden unterschiedlichen Landschaften verwenden? Begründen Sie Ihre Wahl.

volkstümlich, politisch, urkomisch, anschaulich, schön, hässlich, sagenhaft, realitätsfremd, optimistisch, pessimistisch, modern, altmodisch, kitschig

- b) Geben Sie Adjektive an, die Sie für beide Gedichte verwenden würden und welche Begründung Sie dafür haben.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**

INSPECTION COPY



7) Die Juden im 19. Jahrhundert in Deutschland

Lesen Sie den Text über die Situationen der Juden.

Viele Juden fühlten sich einerseits ihrer jüdischen Tradition verpflichtet, andererseits sie deutsche Bürger und wollten sich integrieren. So kam es, dass sich viele bürgerliche

Juden einem anderen Glauben zuwandten und ihr Judentum verleugneten. Andere Juden den Glauben nicht mehr aus. Doch es gab auch noch Juden, die durchaus ihr Judentum beibehielten und praktizierten.

Heinrich Heine konvertierte zum evangelischen Glauben über und stellte in dieser Zeit keine Ausgrenzung dar.

Trotz der Konvertierung blieben vielen Juden im damaligen Deutschland viele Türen verschlossen. Sie konnten bestimmte Berufe ausüben oder höhere Positionen nicht einnehmen.

Viele Juden dienten als Deutsche im deutschen Militär und fühlten sie sich in Deutschland als Deutsche.

Jedoch hatten sie einen Identifikationskonflikt. Auf der einen Seite erhielten sie in Deutschland Anerkennung, auf der anderen Seite wurden sie lediglich geduldet und nicht ganz in der deutschen Gesellschaft integriert.

Doch die Französische Revolution hatte einen Einfluss auf die Rolle der Juden in Deutschland. Nach der Revolution erhielten viele Juden mehr Rechte in Deutschland. Doch diese Akzeptanz geschah nur langsam. Im 19. Jahrhundert hingegen gelang es vielen reichen Juden, sich in Deutschland zu integrieren. Die meisten armen Juden lebte wie bisher in ärmlichen Verhältnissen und in Gettos.

40. Schreiben Sie die folgenden Aussagen in die Kästchen unten.

A	Juden lebten weiterhin in ärmlichen Verhältnissen.
B	Die Französische Revolution war von Vorteil für die deutschen Juden.
C	Die Juden wurden nicht in den Militärdienst eingezogen.
D	Nicht alle Juden fanden Anerkennung in Deutschland.
E	Die berufliche Entfaltung war für Juden nicht eingeschränkt.
F	Alle Juden fühlten sich den jüdischen Traditionen gegenüber verpflichtet.
G	Einige Juden in Deutschland gelangten zu Reichtum.
H	Der vollständigen Integration aller Juden stand im 19. Jahrhundert nichts im Wege.
I	Viele Juden fühlten sich durchaus als Deutsche.
J	Die Konversion von Juden zum christlichen Glauben war in Deutschland üblich.
K	Heinrich Heine blieb Jude und war stolz darauf.
L	Vor allem bürgerliche Juden hatten keine Identifikationsprobleme.

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



41. Arbeiten Sie in Gruppen.

- a) Heinrich Heine strebte nach gesellschaftlicher Anerkennung. Er konvertierte zum Christentum, bereute es aber später. Hier stellt sich die Frage: Inwieweit ist es richtig, sich der Mehrheit anzupassen? Hier nun eine Tabelle mit Gründen dafür und dagegen. Finden Sie weitere Gründe und füllen Sie die Tabelle ein.

Gründe dafür	Gründe dagegen
berufliche Vorteile	Identitätsverlust

- b) Nennen Sie Gründe, warum alle Menschen ungeachtet ihres Glaubens gleichberechtigt sein sollten. Schreiben Sie diese Sätze zu Ende.

1) Menschen sollen...

.....

2) Die Gleichbehandlung aller Glaubensgemeinschaften...

.....

3) Der Glaube eines Menschen...

.....

4) Nur den Frieden in der Welt ist....

.....

5) Toleranz ist...

.....

- c) Recherchieren Sie

- welche Grundgedanken der französischen Revolution, die im Code Napoleon übernommen wurden.
- welche neuen Rechte die Juden im 19. Jahrhundert vom deutschen Kaiser erhalten haben.
- warum trotz allem viele Juden weiterhin in Ghettos lebten.

**COPYRIGHT
PROTECTED**



B: Während des Lesens: Literatur

1) Vorwort zur zweiten Auflage

42. Übersetzen Sie diese Textpassage von „Ja, es sind nun 23 Jahre, seitdem die ... und ich gebe sie, wie damals, in chronologischer ... und ganz voran zieher ... früheren Jahren gedichtet worden, als die ersten ... Küsse der deutschen Muse ... die Küsse dieser guten Dirne ... nachdem sehr viel von ihrer Glut und ... Lieder, Heinrich Heine, ... Klassiker Band KL 324 ins Englische. Stellen ... Herausforderung ...“

2) Vorwort zur dritten Auflage

43. Lesen Sie die Textpassage „Das ist der alte Märchenwald... bis schon tausend ... im Buch der Lieder, Heinrich Heine, Goldmann Klassiker Band KL 324.

- a) Schreiben Sie das Reimschema auf.

Hier nun ein Beispiel vom ersten Vers:

Liebesglühn A

Resede B

Rede B

Melodien A

- b) Bleibt das Reimschema durchgehend gleich oder verändert es sich?

- c) Um welche Reimformen handelt es sich in den verschiedenen Versen?

Recherchieren Sie hierzu die unten angeführten Begriffe auf folgender Website: lernen.lehrerfortbildung.de/lehre/lehre-uebungen/gedichtinterpretation/reime_gedichte

- ...reim
- ...zreim
- umarmender Reim
- Kettenreim
- verschränkter Reim
- Binnenreim

3) Trambilder – Junge Leiden

44. Finden Sie heraus, welche andere Bücher es mit dem Titel „Junge Leiden“ gibt. Machen Sie eine Tabelle und geben Sie die Werke in chronologischer Reihenfolge an.

Name des Autors	Titel des Buches	Thema

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



45. Lesen Sie das Kapitel Traumbilder/Junge Leiden im Buch der Lieder von Heinrich Heine, Goldmann Klassiker Band KL 324. Beantworten Sie die folgenden Fragen stichwortartig.
- Benennen Sie die **drei** Protagonisten in diesem Kapitel.
 - Analysieren Sie, warum in der Vergangenheit geschrieben wurde? Nennen Sie **zwei** Details.
 - Analysieren Sie die Trauminhalte und geben Sie an, wovon der junge Mann träumt. Nennen Sie **zwei** Details.

4) Traumbilder – Lieder

46. Lesen Sie die Textpassage „Ich geh'stand ich auf...wandle ich bei Tag.“ auf der Seite 26 im Buch der Lieder, Heinrich Heine, Goldmann Klassiker Band KL 324. Dieser Text wurde von R. Schumann vertont.

Finden Sie heraus:

- wann der Text von Heinrich Heine geschrieben wurde.
- wann der Text vertont wurde.
- in welchem Opus er veröffentlicht wurde.
- wovon dieser Text handelt.
- in welchem Gefühlszustand der Protagonist ist.

5) Traumbilder – Romanzen

47. Lesen Sie den Text „Die Grenadiere“ auf den Seiten 34 und 35 im Buch der Lieder, Heinrich Heine, Goldmann Klassiker Band KL 324. Dieser Text wurde 1840 von R. Schumann vertont (op. 24, Nr. 1).

Schreiben Sie eine Zusammenfassung. Verwenden Sie dabei nicht mehr als 90 eigenen Worten und ganzen Sätzen. Berücksichtigen Sie dabei die folgenden Punkte:

- Warum die zwei Grenadiere weinen? Nennen Sie **zwei** Details.
- Was sind die schrecklichen Pläne beide Soldaten nach der Ankunft in Deutschland? Nennen Sie **zwei** Details.
- Analysieren Sie, was der Autor uns in dieser Erzählung mitteilen möchte. Nennen Sie **zwei** Details.
- Bewertung der Sprache

Lesen Sie die Textpassage „Donna Clara!...Heute starb Ramiro.“ auf den Seiten 36 und 37 im Buch der Lieder, Heinrich Heine, Goldmann Klassiker Band KL 324.

Lesen Sie nun die nachfolgenden Sätze und finden Sie das Wort aus den Kästchen, das in den Lücken passt. Drei Wörter bleiben übrig.

Tango	Schwarz	schattige	Walzer	Brautpaar	Tanz	T
-------	---------	-----------	--------	-----------	------	---

48. Fernando ist der _____ Ehemann von Donna Clara.
49. Don Ramiro verspricht Donna Clara in seinen _____ ein _____.
50. Die Menschen im Saal _____.
51. währe _____ dem Treiben zusieht.
52. Don Ramiro ist in _____ gekleidet.
53. Er bittet Donna Clara um einen _____.

COPYRIGHT
PROTECTED



6) Trambilder – Sonette

54. Übersetzen Sie diese Textpassage von „Ich bin's gewohnt...“ bis „...ein demut und 50 im Buch der Lieder, Heinrich Heine, Goldmann Klassiker Band KL 324 in dieser Herausforderung!
55. Lesen Sie nun den Rest des Absatzes auf Seite 50 „...es dein Geist..“ bis ... Schreiben Sie die **fünf** richtigen Antworten in die Kästchen unten.

A	Heinrich Heine hat seine Mutter nicht wiedersehen.
B	Er hat sich nie vor dem König.
C	Er fühlt er sich schüchtern seiner Mutter gegenüber.
D	Seine Mutter ist allwissend.
E	Er sehnt sich nicht mehr nach Liebe.
F	Er hat die Liebe am anderen Ende der Welt gefunden.
G	Alle Menschen, die er traf, haben ihn gemocht.
H	Heinrich Heine hat seine Mutter manchmal enttäuscht.
I	Überall suchte er nach Liebe.
J	Seine Hände wurden freudig geschüttelt.
K	Zuhause empfing man ihn herzlich.
L	Er kehrte nicht mehr nach Hause zurück.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

7) Lyrisches Intermezzo

56. Lesen Sie die Textpassage „Ich träumte wieder...war überflüssig.“ auf der Seite 51 im Buch der Lieder, Heinrich Heine, Goldmann Klassiker Band KL 324.

Dieser Text wurde von mehreren Interpreten vertont.

Finden Sie heraus:

- wann der Text von Heinrich Heine geschrieben wurde.
- wann er veröffentlicht wurde.
- von wem der Text vertont wurde.
- wovon dieser Text handelt.
- in welchem Gefühlszustand der Protagonist ist.

57. Lesen Sie die Textpassage „Ich habe im Träume geweinet...strömt meine Tränen“ auf der Seite 52 im Buch der Lieder, Heinrich Heine, Goldmann Klassiker Band KL 324.

Dieser Text wurde von R. Schumann vertont.

Finden Sie heraus:

- wann der Text von Heinrich Heine geschrieben und veröffentlicht wurde
- wann der Text vertont wurde.
- in welchem Orchester veröffentlicht wurde.
- wovon dieser Text handelt.
- in welchem Gefühlszustand der Protagonist ist.

58. Hören Sie sich beide Lieder auf YouTube an und vergleichen Sie die Stimmung.

59. Beide Lieder wurden nur einige Zeilen voneinander entfernt geschrieben. Was können Sie über die Gefühlszustände des Autors aus? Diskutieren Sie Ihre Meinung in Gruppen.

**COPYRIGHT
PROTECTED**



8) Die Heimkehr

Lesen Sie die Textpassage „Ich weiß nicht, was soll das bedeuten...die Lorelei geta...“ aus dem Buch der Lieder, Heinrich Heine, Goldmann Klassiker Band KL 324.

Dieser Text wurde von mehreren Interpreten vertont.

60. Finden Sie heraus:

- wo sich die Lorelei in Deutschland befindet.
- um was es sich bei der Lorelei handelt.
- lernen Sie mehr über die Sage der Lorelei auf der Webseite (<https://www.lorenz.de/lorelei/>).
- wie Heinrich Heine einen Text über die Lorelei verfasste.

61. Analysieren Sie das Reimschema von Heinrich Heines Version:

- Schreiben Sie es auf. (Vergleichen Sie Aufgabe 43)
- Bleibt das Reimschema durchgehend gleich oder verändert es sich?
- Um welche Reimformen handelt es sich in den verschiedenen Versen?

Lesen Sie die Textpassagen „Ich bin ein Deutscher...wird auch der meine genannt.“ und „Still ist die Nacht...so manche Nacht in alter Zeit“ auf Seite 89 im Buch der Lieder, Heinrich Heine, Goldmann Klassiker Band KL 324.

62. Bei diesen beiden Texten verwendet Heinrich Heine das *Lyrische Ich*. Analysieren Sie die Texte und verfassen Sie einen Text und verwenden Sie dabei nicht mehr als 90 Wörter. Schreiben Sie die Analyse in ganzen Sätzen zu schreiben und berücksichtigen Sie dabei die drei folgenden Punkte:

- Analysieren Sie inwiefern seine Selbstkritik in beiden Texten zum Ausdruck kommt. Nennen Sie **zwei** Details.
- Finden Sie heraus, welche positiven Attribute er sich zuschreibt. Nennen Sie **zwei** Details.
- Finden Sie heraus, welche negativen Attribute er sich zuschreibt. Nennen Sie **zwei** Details.
- Benutzen Sie die deutsche Sprache.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



F. Schubert hat einige Texte im Kapitel „Heimreise“ vertont.

63. Finden Sie heraus:

- um welche Texte es sich dabei handelt.
- auf welchen Seiten diese zu finden sind.

Tragen Sie die Informationen in die Tabelle ein.

Lied	Textpassage	Seite/n
Der Doppelgänger	Still ist das Licht...in alter Zeit	89

Nun können Sie diese Lieder zusammen in der Klasse anhören.

Diskutieren Sie in Gruppen, welches Lied Ihnen am besten gefallen hat.

64. Übersetzen Sie diese Textpassage von „Und der Ritter, heiter...“ bis „...Israel von Sankt Georgen“ im Buch der Lieder, Heinrich Heine, Goldmann Klassiker Band KL 324 ins Englische. Herausforderung!

Lesen Sie nun die gesamte Textpassage „In dem abendlichen Garten...Israel von Sankt Georgen“ bis 122 im Buch der Lieder, Heinrich Heine, Goldmann Klassiker Band KL 324.

65. Bitte tragen Sie die Worte, die christlicher Natur sind, auf die rechte Seite der Tabelle ein. Die Worte, die jüdischer Natur sind, auf die linke Seite der Tabelle ein.

Worte christlicher Natur	Worte zur Beschreibung der Juden
Sankt Georgen	Langenas'ge Judenrock

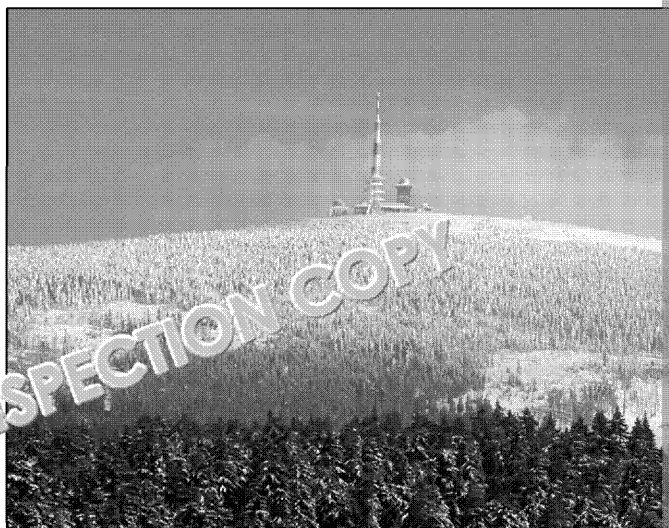
66. Analysieren Sie den Text. Verwenden Sie dabei nicht mehr als 90 Wörter. Verwenden Sie ganze Sätze zu schreiben und berücksichtigen Sie dabei die drei Stichpunkte.

- Welche Glaubensangehörigen werden positiver beschrieben im Text: die Christen? Nennen Sie **drei** Details.
- Analysieren Sie das Ende der Geschichte, wenn der Ritter der Dame sein Leben preisgibt. Nennen Sie **zwei** Details.
- Beurteilen Sie, welche Absicht Heinrich Heine im Text verfolgte. Nennen Sie **eine** Absicht.
- Bewertung der Sprache

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**





9) Aus der Harzreise

Lesen Sie die Textpassage „Heller wird es...wir uns nie verloren.“ auf der Seite 135 Heine, Goldmann Klassiker Band KL 324.

67. Finden Sie heraus:

- wo sich der Brocken in Deutschland befindet.
- um was es sich beim Brocken handelt.
- was der Brocken mit der Loreley gemeinsam hat.

68. Analysieren Sie das Reimschema von Heinrich Heines Version:

- Schreiben Sie es auf. (Vergleichen Sie mit Aufgabe 43.)
- Bleibt das Reimschema gleich und gleich oder verändert es sich?
- Um welche Reimschemen handelt es sich in den verschiedenen Versen?

10) Erster Zusatz



Lesen Sie die Textpassage „Die Sonnenlichter spielten...Töchter des Nereus.“ auf den Seiten 142 und 143 im Buch der Lieder, Heinrich Heine, Goldmann Klassiker Band KL 324.

69. Analysieren Sie diesen Text mit der Überschrift „Poseidon“. Verwenden Sie dabei nicht mehr als 90 Wörter. Versuchen Sie in eigenen Worten und ganzen Sätzen zu schreiben und berücksichtigen sie dabei die drei Unterpunkte.

- Beschreiben Sie Den Handlungsort. Nennen Sie **drei** Details.
- Analysieren Sie Heinrich Heines Selbstdarstellung. Nennen Sie **zwei** Details.
- Erläutern Sie seine Beziehung zu den Göttern und Naturgewalten. Nennen Sie **eine** Detail.
- Analysieren Sie das Reimschemas und dessen Aussagekraft
- Bewertung der Sprache



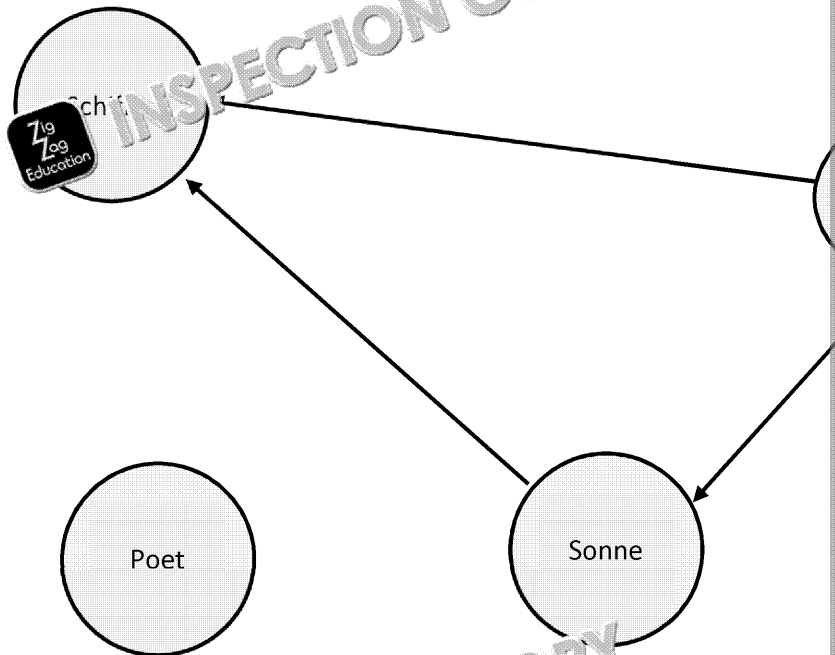
**COPYRIGHT
PROTECTED**



11) Zweiter Zyklus

Lesen Sie die Textpassage „Die schöne Sonne...abgewelktes Gesicht.“ auf den Seiten 323 und 324. Lieder, Heinrich Heine, Goldmann Klassiker Band KL 324.

70. Analysieren Sie, in welchem Verhältnis die Protagonisten zueinander stehen und mit Pfeildiagrammen dar.



71. Wie verändert sich das Verhalten der Sonne im Text?

Tragen Sie die entsprechenden Beschreibungen in die folgende Tabelle ein.
Verhalten der Sonne

tagsüber	
schöne Sonne	frostig

72. Analysieren Sie den Text mit der Überschrift „Untergang der Sonne“. Verwenden Sie die Wörter. Versuchen Sie in eigenen Worten und ganzen Sätzen zu schreiben und beantworten Sie die folgenden Unterpunkte.

- Analysieren Sie die Beziehung zwischen dem Meeresgott und der Sonne. Nennen Sie **zwei** Details.
- Untersuchen Sie, inwiefern sich die Beziehung zwischen beiden im Laufe des Textes verändert. Nennen Sie **zwei** Details.
- Analysieren Sie, inwiefern Heinrich Heine in diesem Gedicht über sein eigenes Leben schreibt. Nennen Sie **zwei** Details.
- Analysieren Sie das Reimschema und dessen Aussagekraft.
- Bewertung der Sprache

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



C: Nach dem Lesen

1) Literaturgattung

Heinrich Heine schreibt Gedichte, die verschiedenen Reimschemata folgen. Ebenso Metrik, die es vielen Musikern erlaubte, diese zu vertonen.

Hier gibt es verschiedene Formen:

- Jambus
- Trochäus
- Daktylus
- Anapäst

Es handelt sich bei Heinrich Heines Texten im Buch der Lieder um Poesie im Jambus.

Er hat diese kurzen Texte über viele Jahre gesammelt und dann zu dem Buch der Lieder zusammengefasst. In den Jahren hinweg änderte er seinen Schreibstil. Er verfolgte in den letzten zwei Kapiteln strengere Reimformen.

Heinrich Heines Texte im Buch der Lieder sind meist ohne ersichtlichen Zusammenhang. Deshalb handelt es sich hier nicht um eine Handlung als solche zu erkennen.

Der Autor nimmt zu verschiedenen Themen immer wieder Stellung, wie z.B. seine Identität als Jude in Deutschland und seine Selbstreflexionen zur eigenen Vergänglichkeit.

Er bringt in seinen Texten seine ganze Person mit ein. Er beschreibt seine Gefühle. Alle seine Texte stark biografische Züge.

Aber dennoch kann man es nicht als Biografie als solche nicht sprechen, da eine Biografie geschrieben wird und Bezug zu tatsächlich geschehenen Ereignissen nimmt.

Es gibt jedoch eine chronologische Reihenfolge und Struktur der Texte, weil die Texte geordnet wurden. Deshalb kann der Leser Heinrichs Heines Persönlichkeitsentwicklung einem erwachsenen, gestandenen Mann nachverfolgen. Es ist fast wie ein Tagebuch. Leserschaft geschrieben wurde.

Die Texte sind traumhafter Natur, Gedankenketten, die aneinandergereiht sind und der Ideen scheint nicht möglich zu sein. Vielmehr hat der Autor die Absicht, Gefühle und darzustellen.

Heinrich Heine bedient sich im Buch der Lieder vieler semantischer Stilmittel, wie Adjektive, die den Text vieldeutiger erscheinen lassen, ebenso zahlreicher Bilder, Vergleiche sowie der Ironie, Übertreibung und Personifikation.

Bei der Syntax bedient er sich des Chiasmus, der Anaphora und der Anapher. Lesers Webseite: <https://www.studienkreis.de/deutsch/literarische-gattungen>.

Das Besondere an Heinrich Heines Buch der Lieder ist, dass es durch Bezugnahme auf Sagen und auf das deutsche Kulturgut wurde. Seine Texte inspirieren auch heute. Es handelt es sich bei diesen Texten um spätromantische Literatur. Heinrich Heine beeinflusst sozusagen diese Literaturepoche.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



2) Themen und Relevanz

Ebenso wie viele Dichter in der Romantik hob Heinrich Heine bestimmte Themen in seinen Texten. Die Natur und die Landschaft in ihrer Allgegenwärtigkeit und Schönheit waren für ihn zentrale Themen.

Heinrich Heine reiste viel und er kannte die schönsten Orte Deutschlands. Die Orte, die er besuchte, sind auch heute noch zu beliebten Touristenattraktionen.

Die Anmut stellte er der Boshaftigkeit gegenüber. Dabei benutzte er Metaphern, um die Natur zu beschreiben, wie z.B. das Zittern der Vögel. Hierzu führte er im Gegenzug die Unruhe ein. Er kontrastierte die Ruhe der Nacht mit der Unruhe und Sterblichkeit des Tages. Er beschrieb die Schattenhaftern der Nacht und als blasse Gestalten auf dem Friedhof umherzuwandern. Seine Gedanken verfließen im Morgengrauen, wenn die Nacht vorbei ist.

Diese Dialektik in der Sprache sollte eine melancholische Stimmung erzeugen, die die Leser zu neuen Gedanken anregen sollte. Und in der Tat schien Heinrich Heine dieses mit Leichtigkeit zu meistern und zudem die Musik der Sprache durch welche die Musiker seiner Zeit seine Texte vertonen konnten.

Heinrich Heine entlehnte in seinen Schriften Elemente wohl bekannter Sagen, Märchen und Fabeln, die in Deutschland in aller Munde waren. Das schaffte Vertrautheit bei den Lesern, die von der Antike her kannten. Es spielte sicherlich eine große Rolle dabei, dass seine Texte so berühmt wurden und immer noch vertont werden.

Zudem bezog sich Heinrich Heine auf seine Kenntnisse griechischer Sagen und er brachte sie in einen neuen Kontext. Die Antike gab seinen Gedichten mehr Gewicht und Bedeutsamkeit. Die Antike war ein Stilelement, mit welchem die Bedeutung seiner Worte einen neuen Bezug bekam.

In den folgenden Übungen werden Sie diese antiken Elemente und Themen in Heines Texten wiederfinden. Sie werden nicht nur Heinrich Heines Buch der Lieder kennen lernen, sondern auch das deutsche Lied.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



73. Lesen Sie den gesamten Text noch einmal.

- a) Heinrich Heine liefert in seinem Buch viele Naturbeschreibungen. Notieren Sie, auf welchen Seiten folgende Sätze zu finden sind:

Sätze	Seite
Es zwitscherten die Vögelein	
Zwei Turteltaubchen mögen es sein	
Da flog sie als Rab' in die Höh'	
Im wunderschönen Monat Mai	
Die Veilchen kündigen die Rosen	
Die Nachtigall singt	
Der Eichenbaum steht einsam	
Wir saßen unter dem Lindenbaum	
Es spricht der Eichenbaum	
Da ist kein Rauschen des Windes	
Die Möwen schrillen kläglich	

- b) Heinrich Heine beschreibt nicht nur die Natur, die allgegenwärtig ist. Er weist auch auf die Vergänglichkeit und Verwesung hinweisen. Notieren Sie auf welchen Seiten folgende Sätze zu finden sind:

Sätze	Seite
Ich zimmre deinen Totensarg	
Und wie ich stand so leichenstumm	
Da winken die Gräber ernst und still	
Leichenduft ist ja dein Odem	
Die Ritter steigen aus der Gruft	
Die Toten stehen auf	
Mir träumte, du lägest in der Gruft	
Du irrst, es steht noch immer da	
Für den Tod ist kein Gesicht	

- c) Heinrich Heine beschreibt viele Orte in Deutschland. Die Loreley und die Lorelei sind in den vorherigen Literaturanalysen schon benannt. Notieren Sie auf welchen Seiten folgende Sehenswürdigkeiten zu finden sind:

Orte oder Sehenswürdigkeiten	Seite
Dom zu Köln	
Heidelberger Fass	
Wallfahrtsort Kevlaar	
Goslar	
Ratskeller in Bremen	

- d) Heinrich Heine kannte viele Volkslieder. In seinen Texten nimmt er Bezug auf sie. Das Lied über die Loreley von Clemens Brentano wurde weiter oben schon analysiert. Notieren Sie auf welchen Seiten Hinweise auf welche Volkslieder zu finden sind:

Volkslied	Autor
Wie schön war's uns der Maien	Volkslied
Die Sonne ist aufgegangen	Matthias Claudius
Es war ein Knab ein Röslein..	Goethe/Schubert
Wenn ich ein Vöglein wär'	Volkslied
Ich habe die Nacht geträumet	Volkslied
Am Brunnen vor dem Tore	W. Müller/Schubert

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



74. Analysieren Sie Heinrich Heines Verhältnis zum Leben und zum Tod im Buch *Die Lieder*. Versuchen Sie in eigenen Worten und ganzen Sätzen zu schreiben und berücksichtigen Sie dabei die drei Unterpunkte.
- Nehmen Sie Bezug auf seine Erfolge in der Liebe. Nennen Sie **zwei** Details.
 - Nehmen Sie Bezug auf seine Einstellung zum Tod. Nennen Sie **zwei** Details.
 - Analysieren Sie, welche Schlussfolgerungen er aus seinen Reflektionen zieht. Nennen Sie **zwei** Details.
 - Bewertung der Sprache

75. Notieren Sie 10 zusammenfassende Adjektive wie z.B. *glutenwild*. Schreiben Sie diese gefunden haben und welche Bedeutung diese Worte haben könnten.

Adjektiv	Bedeutung
<i>glutenwild</i>	<i>full of passion</i>

76. Lesen Sie die Textpassagen „Donna Clara!...Heute starb Ramiro.“ auf den Seiten 108 bis 110 und „Abendlichen Garten...Israel von Saragossa.“ auf den Seiten 119 bis 122 im Buch *Die Lieder* von Heinrich Heine. In diesen beiden Texten wird die Beziehung zur Protagonistin, Donna Clara, beschrieben.

Analysieren Sie diese beiden Texte. Verwenden Sie dabei nicht mehr als 90 Wörter und ganzen Sätzen zu schreiben und berücksichtigen Sie dabei die drei Unterpunkte.

- Worin unterscheiden sich beide Texte? Nennen Sie **zwei** Details.
- Wie ist das Ende in beiden Texten? Nennen Sie **zwei** Details.
- Welche semantischen Stilmittel nutzt Heinrich Heine, um seine Aussagen zu verdeutlichen? Nennen Sie **drei** Details.
- Bewertung der Sprache

77. Notieren Sie 10 Bezugnahmen zu Märchen, deutschen oder griechischen Sagen. Schreiben Sie diese gefunden haben und in welcher Mythologie sie vorkommen.

Wort	Bedeutung	Seite
<i>Siebenmeilenstiefel</i>	<i>Märchen</i>	<i>135</i>

78. Stellen Sie Heinrich Heines Verständnis von Gegenwart und Zeit dar. Verwenden Sie nicht mehr als 90 Wörter. Versuchen Sie in eigenen Worten und ganzen Sätzen zu schreiben und berücksichtigen Sie dabei die drei Unterpunkte.
- Sein Verhältnis zu Traum und Wirklichkeit. Nennen Sie **zwei** Beispiele aus dem Text.
 - Die Darstellung der Natur und die Beschreibung seiner Emotionen. Nennen Sie **zwei** Beispiele aus dem Text.
 - Die Darstellung des Märchenhaften und seine eigene Rolle im Universum. Nennen Sie **zwei** Beispiele aus dem Text.
 - Bewertung der Sprache

COPYRIGHT
PROTECTED



3) Advice on revision and essay writing

- Always read the questions carefully before you select which one to answer. Do a mental assessment of how much you know about each one.
- Brainstorming and mind mapping are essential techniques when you are in the early stages of ideas and organising your train of thought. This is key for revision. During the writing process, you can use them to check your ideas.
- Bear in mind what the genre of the text is. Is it fiction or non-fiction? Is it romantic or is it a poem? Also think about the key themes and the context in which it was written.
- You should also analyse what literary techniques are used, e.g. alliteration, metaphor, simile, etc.
- Make sure that your arguments are well supported by quotes and/or examples from the text.
- Use different colours, pencils or highlighters to indicate different key concepts. This makes them more visible.

Structuring an essay is easier when you use a framework.

A possible framework is:

- introduction/question
- pros or argument 1
- cons or argument 2
- summary and conclusion

The introduction should mainly be used to introduce the topic or to outline how you will answer the question. It should not be longer than 3–5 sentences.

However, the main part, in which you demonstrate your expertise, should be substantial. Keep in mind the word count outlined by the question when planning and writing.

The main body of the essay will also require more sophisticated language skills. Focus on the precise use of conjunctions when linking main clauses or a main clause with a subordinate clause.

Moreover, your train of thought is more noticeable when you use connectors like 'Erstens', 'Zweitens', 'Weiterhin', 'Zu guter Letzt', etc. at the beginnings of the sentences.

Look at an extract from a model essay below.

Erstens, Heinrich Heine hatte einen inneren Konflikt. Er wurde als Liebhaber abgelehnt.

Dies macht ihm schwer zu schaffen und löste Selbstzweifel in ihm aus. Er fand es schwer, zu schreiben. Schreiben von Gedichten verschaffte er sich Gehör.

Zweitens, viele junge Menschen seiner Zeit liebten seine Gedichte. Er schuf nicht nur Gedichte, sondern auch Lieder. Seine Lieder wurden von vielen Musikern seiner Zeit vertont. Seine Lieder wurden von berühmten Musikern wie Franz Schubert vertont.

Zu guter Letzt wurde Heinrich Heine so beliebt, dass seine Gedichte in ganz Deutschland nicht mehr nur in den Zirkeln der Literaten bekannt waren. Auch heute noch werden junge Musiker von seinen Liedern inspiriert. Heine schaffte sich über seinen Tod hinaus ein verbleibendes Vermächtnis. Seine Musik- und Dichterszene. Viele seiner Texte wurden in viele Sprachen übersetzt.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



- Weighing up pro and cons can be daunting. Using the correct conjunction and structure is beneficial.
- Reasoning is a powerful tool in expressing your thoughts on the matter.
- You can link two main clauses by using the following conjunctions: 'denn', 'aber'.
- If you use a subordinating clause with 'weil', 'obwohl' or 'wenn', remember to use the correct verb position accordingly.
- 'Dennoch' introduces a main clause, whereas 'obwohl' introduces a subordinating clause, you have to place the conjugated verb at the end of the clause for main clauses.

Examples:

- *Heinrich Heine war ein berühmter Dichter; dennoch war er Zeit seines Lebens von der Zuwendung seines Onkels abhängig.*
- *Weil Heinrich Heine nicht die Professur in den Rechtswissenschaften annehmen wollte, vermehrt dem Schreiben.*

- The technique of inversion is another means of putting a focus on certain words.

Examples:

- *In der Spätromantik war die Metrik in den Texten nicht mehr vorrangig.*
or
- *Die Metrik in den Texten war in der Spätromantik nicht mehr vorrangig.*

In the first sentence there is emphasis on the epoch, but in the second sentence the reader's attention is drawn to the subject.

In short, with this technique of inversion you can put emphasis on certain adverbs, manner and place, by placing them at the beginning of the sentence.

An appropriate sentence structure can not only be used to structure a text but also to express contradictions and pro and cons.

- *Hiermit führe ich die Gründe für / gegen ... anführen.*
- *Entweder ... oder*
- *Weiterhin...*
- *Ebenso...*
- *Wie auch immer...*
- *Nichtsdestotrotz...*
- *Zusammenfassend...*

More useful expressions can be found under <https://deutschlernerblog.de/deutsche-umgangssprache-mit-bildern-lernen-bildergalerie>

Intensifiers can help to express your preferences. This is useful when you wish to express your opinion.

- *Ich war sehr vom Schreibstil Heinrich Heines beeindruckt.*

The events, and also the different characteristics of the protagonists, can be described by choosing specific adjectives and adverbs.

- *Die auf gesellschaftliche Anerkennung bedachte Donna Clara bemerkte zu spät, dass sie ein Opfer für ihre Ambitionen wurde.*
- *Der kleine Fischer fühlte sich im Boot den Urgewalten des Meeres ausgesetzt.*

When quoting a passage from the book and making a reference, you may wish to use a page number in brackets.

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Your own opinion can be mentioned if it is supported by evidence or an explanation of the exam question.

Write a tailored response – not a pre-learned one. It is no good writing about the Romantic period in Germany if the question was to analyse the late Romantic period.

No examiner will award points to work that does not refer to the original question. Focus on all the pros and cons delivered in the mid-19th century or the text and should be mentioned. Not only is the content of the text important but also the quality of the language. Give complex answers in German on different levels. In order to help you with this task

The choice of grammar has a vital impact on the quality of language when you deliver

Answer	Simple language	Advanced language
Verbs	Three tenses: <ul style="list-style-type: none"> past present future 	<ul style="list-style-type: none"> Different persons of the verb The conditional: <i>Ich würde</i>
Opinions and reasons	<ul style="list-style-type: none"> <i>Ich denke, dass...</i> <i>Nach meiner Meinung...</i> <i>Zugegebenermaßen</i> 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Ich finde, dass...</i> <i>Ich glaube, dass...</i> <i>Ich schätze, dass</i> <i>Meine persönliche Meinung ist, dass...</i> <i>In Bezug auf</i>
Connectives	Main clause: <i>und, oder, ebenso, dann, weiterhin, dann, aber, über</i> Subordinating clause: <i>weil, obwohl, als, wenn</i>	<i>...so, ...wenn, wie auch, ...immer</i>
Other features	Negatives: <i>kein, nicht</i> Qualifiers: <i>sehr, viel, wenig, weitgehend</i>	Relative clauses <i>Um ... zu</i>

Obviously, this table does not contain all the grammatical concepts available, but it can boost your answers effectively. Once the concept of your ideas that you wish to present, include all these other elements.

Remember, a sophisticated answer can make a difference in the grade that you

COPYRIGHT
PROTECTED



4) AS Level Writing Practice

	Paper number	Marks for the essay	Marks for the exam	Recommended length
AQA AS	Paper 2: writing	35 in total (15 language and 20 critical response)	50 in total (15 translation and 35 essay)	Approximately 250 words

Note: the translation in the questions below are all based on the work to be studied. If the vocabulary is complex, you may wish to use a dictionary.

Task 1:

Answer questions A and B.

A: Translate the following text (15 marks) into German. You have **30** minutes.

B: Answer the question in German (35 marks). Use 250 words for the chosen question. You have **one** hour.

A) Lesen Sie diese Textpassage von „Bravo! Bravo...“ bis „...Liebesjagd“ auf der Seite 324 des Buches *Das Buch der Lieder* von Heinrich Heine, Goldmann Klassiker Band KL 324 und übersetzen Sie diese Sätze.

1. Welcome. I have been waiting patiently in my little chamber.
2. Let us be merry and rejoice today.
3. We have been fools in all those years.
4. We are not missing what we have not experienced.
5. Everybody should talk faithfully about their suffering.

B) Analysieren Sie, warum Heinrich Heine unglücklich in seiner Liebe war. Beachten Sie die folgenden Gesichtspunkte:

- seine Situation als junger Mann
- seine Unfähigkeit, sich für eine Frau zu entscheiden
- seine Perspektive als älterer, verheirateter Mann

Task 2:

Answer questions A and B.

A: Translate the following text (15 marks) into German. You have **30** minutes.

B: Answer the question in German (35 marks). Use 250 words for the chosen question. You have **one** hour.

A) Lesen Sie diese Textpassage von „Mein Wagen rollet langsam...“ bis „...Gimpel“ auf der Seite 325 des Buches *Das Buch der Lieder* von Heinrich Heine, Goldmann Klassiker Band KL 324 und übersetzen Sie diese Sätze.

1. My carriage was bringing me to magic vines.
2. I am sitting and dreaming about my beloved one.
3. Some creatures from the underworld were waving at me.
4. They were grinning at me and making faces.
5. They were laughing scornfully and fading away.

B) Analysieren Sie den Antagonismus in Heinrich Heines Texten. Beachten Sie die folgenden Gesichtspunkte:

- Tag und Nacht
- hässlich und lieblich
- Leiden und Liebe
- Voller Tatendrang und melancholisch

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Task 3:

Answer questions A and B.

A: Translate the following text (15 marks) into German. You have **30** minutes.

B: Answer the question in German (35 marks). Use 250 words for the chosen question. You have **one** hour.

A) Lesen Sie diese Textpassage von „Das Meer erglänzt“ von Heinrich Heine, Goldmann Klassiker Edition Kl. 13/14 und übersetzen Sie die folgenden Zeilen ins Deutsche.

1. The sea was gleaming in the sun.
2. We were sitting in the fishing cottage by the lake.
3. The sea fog was rising and the seagulls flying to and fro.
4. She took my hand and took my hand lovingly.
5. Since then this hapless woman has poisoned me with her tears.

B) Begründen Sie, warum Heinrich Heine ein Kind seiner Zeit war und dieses in Deutschland kam. Beachten Sie dabei folgende Gesichtspunkte:

- Der Einfluss der Sturm und Drang-Epoche
- Heinrich Heine als Jude in Deutschland
- Seine wirtschaftliche Situation
- Die politischen Veränderungen in Deutschland

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



5) A Level Writing Practice

	Paper number	Marks for the essay	Marks for the exam	Recommended length
AQA A Level	Paper 2: writing	40 per essay (20 language and 20 critical and analytical response) per essay	80 in total (40 for each essay)	Approximately 300 words per essay

Note: in the exam you will be asked to write two essays on **two different works**. The questions below are both on *Das Buch der Lieder*. This will enable you to practise writing for timing skills and also give the opportunity to tackle two questions on this work in exam.

Task 1:

Answer **both** questions A and B in German. Use 300 words for each question. You

- A) Analysieren Sie, wie Heinrich Heines Gefühlsambivalenz in seinen Texten zum Ausdruck kommt.
- B) Finden Sie heraus, wie sich die Metrik im Buch der Lieder ändert und welchen Einfluss dies auf die Vertonbarkeit der Texte hat.

Task 2:

Answer **both** questions A and B in German. Use 300 words for each question. You

- A) Analysieren Sie, wie sich der Charakter Heinrich Heines im Buch der Lieder verändert. Geben Sie Beispiele an.
- B) Finden Sie heraus, welche Einstellung Heinrich Heine zu Deutschland und zu Frankreich hat. Geben Sie Beispiele aus dem Text und begründen Sie hierbei seine Biographie.

Task 3:

Answer **both** questions A and B in German. Use 300 words for each question. You

- A) Finden Sie heraus, wie sich Heinrich Heine sieht. Belegen Sie Ihre Aussagen mit Zitaten aus dem Text.
- B) Begründen Sie, warum Heinrich Heines Texte volkstümlich waren.

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



D: Additional Support

Sturm und Drang-Literatur

Sturm und Drang	storm and stress
bedauern	to regret
himmelhoch	sky high
jauchzend	jubilating
betrübt	aggrieved
Spannungsfeld	area of conflict
starr	stupid
die Aufklärung	the Enlightenment
Volkstümlichkeit	popularity
Vernunft	rationality

Die romantische Epoche

ablösen	to supersede
überschneiden	to overlap
unheilvoll	ominous
unbewusst	unconscious

Die Abwendung von der Romantik

Abwendung	shift away
Vormärz	historical period between 1815 and 1848

ein Ende setzen to put an end to something

Werk oeuvre
sich widmen to dedicate oneself to something

Aufstand	revolt
Not	hardship
Weber	weaver
verdienen	to earn
Heimarbeit	cottage industry
Widerstand	resistance
Umwälzung	overthrow

Die Biografie Heinrich Heines

Schlüssel	key
Tuchhändler	clothier
geb.	née
kaufmännische	commercial apprenticeship

Ausbildung	
scheitern	to fail
Zuwendung	allowance
Rechtswissenschaft	law
münden	to lead to
Förderer	benefactor
sich befassen	to concern oneself with something

verehhren	to adore
Kaiser	emperor
zustehen	to be entitled to something

übersiedeln
vermählen
Obrigkeit
bettlägerig

Biedermeierzeit und

Möbel
Dampfmaschine
Einmarsch
Arbeitsgang
erleichtern
eng
Unterkunft
Gütertransport
aufgreifen
Lebensgefühl

Volkstümlichkeit der

Vertonung
schwermütig
anmutig
Zuneigung
Treffen
ursprünglich
preußisch
Missstand
aussagekräftig

Die Juden im 19. Ja

Glauben
verleugnen
übertreten
Ausnahme
dienen
dulden
Verhältnis
Entfaltung
beeinträchtigt
untersagen

Vorrede zur zweiten

Dirne
Glut

Vorrede zur dritten

Linde
Blüte
bezaubert
Gemüt
barfuß
erklingen
Nachtigall

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



Liebeswehe
 schluchzen
 Giebel
 trauern
 öde
 Zwitter
 Schrecken
 Lust
 Leib
 Tatze
 Weib
 Haupt
 Brust
 Blick
 Begehren
 wölben
 stumm
 lächeln
 Gewähren
 widerstehen
 hold
 Marmor
 ächzen
 lodernd
 Durst
 lechzen
 Odem
 Wollust
 zerfleischen
 unermesslich
 entzückend
 Marter
 verwundet
 grässlich
 Qual
 Seligkeit
 Rätsel



Junge Leiden

Resede
 Myrte
 düster
 verwehen
 luftig
 Schatten
 Hauch
 ergötzen
 grausig
 wiegen
 zwitschern
 umstrahlen
 Balsamduft
 lind
 Maid
 Wange
 sich sputen



lovesickness
 to sob
 gable
 to mourn
 dreary
 hybrid
 fright
 lust
 body
 paw
 we
 h
 bosom
 gaze
 desire
 to arch
 silent
 to smile
 connivance
 to resist
 dainty
 marble
 to moan
 ablaze
 thirst
 to lust for
 breath
 voluptuousness
 to maul
 vast
 martyrdom
 to wound
 dreadful
 agony
 blessedness
 mystery

wild mignonette (a flower)
 myrtle (a plant)
 gloomy
 to be blown over
 airy
 shadow
 breeze
 to delight someone
 gruesome
 to
 to sweet
 to radiate
 balsam (a plant)
 gentle
 girl/servant
 cheek
 to hurry

Linnen
 sich nahen
 Schaum
 Widerhall
 Eiche
 Beil
 blank
 zimmern

 Sarg
 Heide
 Grab
 schaudernd
 Grauen
 Grube
 Schauer
 Frack
 Manschette
 Braut
 Stelze
 Harfe
 In Saus und Braus
 Becher
 äugeln
 kühn
 schmuck
 Kobold
 Reh
 Schlund
 Wiegenlied
 Gesindel
 lästern
 Fluch
 Spielmann
 Zuchthaus
 Flausch
 hinter Schloss und
 Riegel
 Galgen
 Jäger
 kosen
 schnäbeln
 Schütze
 Henker
 Leiche

Lieder

Liebchen
 ausbleiben
 wach
 Schlummer
 wandeln

Romanzen

Grenadier
 Mär

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
 PROTECTED**



verderben	here: to be worse off
sich scheren	to bother about
gewähren	to vouchsafe
Ehrenkreuz	medal of honour
Flinte	shotgun
Degen	rapier
Schildwache	watch
Kanone	cannon
Gebrüll	yell
wiehern	to neigh
Ross	steed
klirren	to clink
Gruft	grave



Donna Clara

Ehegemahl	husband
Trübsinn	gloom
Mohre	old-fashioned and
	offensive: blackamoor
versteinert	petrified
Ringen	wrestling
Pracht	glory
Kuppel	dome
summen	to buzz
Schwarm	hive
im Gewimmel und	in the hustle and bustle

Gewoge	
Prunk	pomp
Sitte	custom
Tafel	table
funkeln	to sparkle
Pauke	kettledrum
schmettern	to blare
Bratsche	viola
Wimper	eyelash



Sonette

zäh	tough
Antlitz	countenance
sich blähen	to balloon
traut	intimate
demutvoll	humble
Zagen	apprehension
Wahn	delusion
Gasse	alley
irren	to wander

Lyrisches Intermezzo

schwören	to swear
beißen	to bite
überflüssig	uncalled for
Vöglein	little bird
Schwalbe	swallow
Gimpel	bullfinch



Die Heimkehr

nicht aus dem Sinn
kommen
Gipfel
funkeln
Jungfrau
Geschmeide
kämmen
Weh
Felsenriff
Loreley, Lorelei

Kahn
ruhen
starren
Hände ringen
bleich
Geselle
nachäffen
Alkade
schmeicheln
zierlich
locken
Zephyr

langnasig
Judenrotte
Duft
Heiland
tückisch
umflechten
schmelzend
Feuerwürmchen
Geflüster
horchen
scheiden
heiter
Schriftgelehrter

Aus der Harzreise

glimmen
Siebenmeilenstiefe
Hast
Gardine
Stirn

Die Nordsee

Poseidon
Reede
Odysseus

Rauschen
Hellas
edel

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



**COPYRIGHT
PROTECTED**



Laertes	legendary figure in Greek mythology
Irrfahrt	odyssey
Drangsal	distress
Purper	ancient Greek word for purple dye or purple cloth
gastlich	convivial
Herde	flock
entrinnen	to escape
Nymphe	ancient Greek for bride
die Kimme	referring to Indo German ancient horse people who, according to Greek authors such as Herodotus, used to live between Crimea and the South of Russia
Schiffbruch	shipwreck
Zorn	rage
bangen	to be worried about something
Heimkehr	homecoming
kaum	hardly
Schilf	reed
bekrönt	crowned
höhnisch	sneering
Schaukeln	to rock
entzürnen	to become angry
Priamos	ancient figure in Greek mythology
Härchen	any hair
versengen	to scorch
Polyphemos	ancient figure in Greek mythology, a one-eyed giant
Klugheit	wisdom
Pallas Athene	ancient Greek goddess
tauchen	to dive
grob	crude
Witz	joke
Amphirite	Greek goddess of the sea, wife of Poseidon
Nereus	Greek god of the sea
greis	aged
zärtlich	tender
zanken	to squabble
ausschelten	to scold
Gardinenpredigt	religious sermon
Flanell	flannel (textile)
abgewelkt	limp

E: Mark Scheme

Question number	Answer
1	B
2	A
3	C
4	C
5	C
6	A
7	A
8	
9	B
10	Storm and Stress defines this literary epoch. Goethe's oeuvre was one of the best known, by which this epoch was ushered in. Emotional states such as 'On the top of the world, or in the depths of despair' are described in the writings. Adolescents experiencing this emotional tension are attracted to this kind of literature. Even today, this terminology is used to describe bipolar disorders.

Question number	Answer	
11	Die literarische Romantik begann 1799 und endete 1848.	Ende des 19. Jahrhunderts
12	Die romantische Epoche wurde mit der Frühromantik eingeleitet, folgte die Hochromantik und schließlich die Spätromantik.	die Epoche der Aufklärung, Biedermeier, Realismus
13	Es sollte vor allem der Profitgedanke kritisiert werden.	Industrialisierung

Question number	Answer
14	Der Geist, der freie Gedanke und das Kreative sollten hervorgehoben werden.
15 A)	<ul style="list-style-type: none"> The term 'Romantic era' describes a wide time span starting in the late eighteenth century and ending at the end of the nineteenth century. It mainly describes the art and music movement that took place in Germany. However, for the literary movement it refers only to the period from 1799 to 1848.
15 B)	Students should mention two time periods: Classicism, the Enlightenment, Sensitivity, Biedermeier, Realism
15 C)	The limits of our mind are defined by inauspiciousness, mysticism
16	text: politische
17	text: frühen
18	text: Ende
19	text: Texte
20	text: Literatur
21	berühmter

INSPECTION COPY

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Question number	Indicative content
22 A)	Group: Liederjan Published: 1978 YouTube link: https://www.youtube.com/watch?v=RrlpZD25eEY Instruments: string instruments Mood: sad
	Group: Kapitulation Bonn Published: 1996 YouTube link: https://www.youtube.com/watch?v=mpLxhRYB8Oc Instruments: drums, guitar Mood: aggressive
	<ul style="list-style-type: none"> • There are many more versions available. The two versions meet the conditions under which people had to work and to make money in Germany between rich and poor. • The refrain 'Wir weben', which is repeated several times, illustrates the conditions workers suffered. • Apocalyptic words such as 'Leichentod' and 'Fluch' make us aware that we are still far from desirable and need changing. • Another message in the text is that the fatherland is not caring for its people. • These two songs illustrate that Heinrich Heine's texts are still relevant songs that appeal to young people.
22 B)	<p>Song text available via the following link: http://www.aphilia.de/lit/weberlied.html</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Five verses, rhyme scheme: AABBC 2) Refrain is monotonous, just a repetition of 'Wir weben'. 3) Words such as 'König', 'erpressen', 'Groschen', 'Reiche', in contrast to 'gefoppt', 'uns wie Hunde erschießen lässt', indicate that the poor are exploited. 4) Words such as 'Moder', 'Fäulnis' and 'Leichentuch' make us aware of death.
22 C)	<ol style="list-style-type: none"> 1) ... ansprechend für junge Leute ist. 2) ... viele Worte verwendet werden, die mit dem Tod zu tun haben. 3) ... es gibt noch einen Unterschied zwischen den Armen und den Reichen. 4) ... die gleichen Worte wiederholt werden und diese aussagekräftig sind.

Question	Answer
23	<p>The correct answers are:</p> <p>B C D K L</p>
24	<p>Heinrich Heine moved to Paris in 1831, where he married.</p> <p>Nevertheless, he succeeded in publishing his texts in Germany.</p> <p>His liberal ideas were loved by the masses. However, the authorities were against this.</p> <p>He spent the last years of his life in Paris. He was bedridden and died in 1856.</p>
25	Das Häusliche und das Nostalgische
26	Die Industrialisierung und der Einmarsch Napoleons
27	Die Industrialisierung
28	Soziale Ungerechtigkeit, Armut, Menschen in Massenunterkünften
29 A)	<ul style="list-style-type: none"> • The people liked to stay at home. • They were nostalgic. • Most people worked close to their home and were involved in the production.
29 B)	<ul style="list-style-type: none"> • The songs by Heinrich Heine became more political. • Living conditions were criticised in these songs.

COPYRIGHT
PROTECTED



Question number	Answer
29 C)	<ul style="list-style-type: none"> People lost their individuality and lived and worked in inhuman conditions.
30	A
31	B
32	A
33	B
34	B
35	A
36	B
37	C
38	

Question number	Indicative content
39 A)	<p>Die Loreley YouTube link: https://www.youtube.com/watch?v=3DX_aykzT9Q Adjectives: <i>volkstümlich, unpolitisch, anschaulich, schön, sagenhaft, pessimistisch, altmodisch, kitschig, düster</i></p> <p>Das Weberlied YouTube link: https://www.youtube.com/watch?v=s69kNccy7Is Adjectives: <i>politisch, anschaulich, hässlich, ärmlich, traurig, realitätsfremd, modern, düster</i></p>
39 B)	<p>Common adjectives: <i>morbid, traurig, pessimistisch, düster</i> Possible interpretations:</p> <ul style="list-style-type: none"> could mirror the author's mood reflects the circumstances the author had to live in as a Jew is a reflection of the hardship people at that time had to endure

Question number	Answer
40	<p>The correct answer is:</p> <p>A</p> <p>B</p> <p>G</p> <p>I</p>

Question 41 A)	Indicative content
<i>Gründe dafür</i>	<i>Gründe dafür</i>
berufliche Vorteile	Identitätsverlust
gesellschaftliche Anerkennung	niedriges Selbstwertgefühl
Angst vor Repressalien	Verzweiflung
familiäre Verpflichtungen	fehlendes Zugehörigkeitsgefühl
Wunsch nach Konformität	Abweisung
Gehorsam	Isolation

**COPYRIGHT
PROTECTED**



Question number	Indicative content
41 B)	<p>Reasons why people of all faith communities should be treated equally</p> <p>To secure</p> <ul style="list-style-type: none"> • equal treatment as employee, individual, in public and in organisations <p>Definition of religious or belief discrimination: This is when you are treated differently because of your religion or belief.</p> <p>The treatment can be direct or indirect treatment or a policy.</p> <p>Sometimes it can be legal if you are treated differently because of your religion or belief. Examples, e.g. the right to wear a turban instead of a motorbike helmet in a Sikh community.</p> <p>Possible sentence endings:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ... gleichberechtigt miteinander leben können. 2) ... ist ein fundamentales Recht in unserer Gesellschaft. 3) ... ist unantastbar. 4) ... es unermesslich, dass wir den Anderen in der Andersartigkeit anerkennen. 5) ... die Bereitschaft, Unterschiede nicht als Grund für Diskriminierung, sondern als Bereicherung für unsere Gesellschaft anzuerkennen.
41 C)	<p>Main ideas of the French Revolution were:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Liberté = Freiheit • Égalité = Gleichheit • Fraternité = Brüderlichkeit • 'Einigkeit und Recht und Freiheit' is the first verse of the 'Deutschens Lied' written in 1841 to music written by Joseph Haydn in 1823. • The Germans were inspired by the French Revolution and its ideas of equality into their national anthem. • Inspired by the French Revolution, the code civil was introduced by Napoleon in 1804. It affected some German areas, where it was replaced by French law. • As a result, more rights were given to Jewish citizens in Germany. Those who converted to Christianity received more rights. After 1848, the situation in Germany deteriorated again. • Mainly rich Jewish people could benefit from the new rights. • The poorer Jewish people continued to live in ghettos and in poverty.

Question number	Answer
42	<p>Yes, it has been ten years now since these poems were first released. I arrange them as in those days in chronological order. The songs that I wrote in those earlier years, again go first, when the first kisses of the German muse scorched my soul. Oh, the kisses of this good maid have since lost much of their fervency and freshness!</p>

Question number	Indicative content
43	<p>Rhyme scheme: A B A B</p> <p>B) He does not always follow this rhyme scheme; exceptions in stanzas 2 and 3.</p> <p>C) The rhyme scheme is called a cross rhyme (Kreuzreim)</p>

COPYRIGHT
PROTECTED

Question number 44		
Name des Autors	Titel des Buches	Thema
J. W. Goethe	Die Leiden des jungen Werthers	Suicide, unrequited love
H. Heine	Die jungen Leiden	Unrequited love
U. Plenzdorf	Die neuen Leiden des jungen W.	Unhappy love, GDR time: young person reads (new text) and discovers similarities to tragic accident

Question number	Indicative content
45 A)	<ul style="list-style-type: none"> The main protagonists were a young girl and the groom. The narrator, who was in love with this girl.
45 B)	<ul style="list-style-type: none"> The text was written in retrospect. This means that the girl was already married. The events have already taken place. In this way the author distances himself from the events and gets to know his reflections and thoughts from a different angle.
45 C)	<ul style="list-style-type: none"> The narrator, the young man, had the desire to spend the night with the woman. This was being expressed in these verses. There are scenes in which there is reference to death: the woman being pale. This could be an indicator that the dream to be with her was meant to become reality. It was doomed from the start.

Question number	Indicative content
46	<p>The text was written by Heinrich Heine between 1817 and 1821 and Franz Schubert wrote the melody to this text. His music was published in 1828.</p> <p>The song was published in <i>Liederkreis</i> Opus 24, No. 1.</p> <p>The text is about a young man being away from home and unable to fall asleep.</p> <p>The mood being described by the text is sadness.</p>

Question number	Indicative content
47 A)	<ul style="list-style-type: none"> The French army was defeated. The French Kaiser was captured.
47 B)	<ul style="list-style-type: none"> One of the soldiers wanted to be buried in France and, should he be killed, to fight again in a battle. The other soldier wanted to return to his family in France.
47 C)	<ul style="list-style-type: none"> The author wanted to illustrate the different attitudes the soldiers had towards the war. One soldier wanted to fight for the king and his country against the enemy, the other was only interested in his private life.
48	text: zukünftige
49	text: Tag
50	text: Walzer
51	text: Brautpaar
52	text: Schwarz
53	text: Tanz
54	<p>I am used to holding my head up high. My mind is also a bit rigid and hard-bitten even though I am smiling in my face. But I am not, frankly I admit, as powerfully as my proud courage would swell, in your blissful, sweet, intimate vicinity I am often struggled by humble apprehension.</p>

COPYRIGHT
PROTECTED



Question number	Indicative content
55	The correct answers are: B C H I K


Question number	Indicative content
56	<p>The text was written by Heinrich Heine between 1822 and 1823 and set to music by R. Schumann. This text was translated by many composers. The complete list of composers can be found on www.heine.lieder.net.</p> <p>The text was written in May. He was dreaming the old dream. The narrator and a girl were sitting under a lime tree and were swearing their love for each other. There was a girl who bit him on the hand. The author did not like the bite. He was angry. The mood being described by the narrator was originally happiness but because of the bite it changed into anger.</p>
57	<p>The text was written by Heinrich Heine between 1822 and 1823 and set to music by R. Schumann. It was published in <i>Dichter und Dichterinnen</i>.</p> <p>The author cried in his sleep. He dreamt that she was in a grave. He cried down his cheek. He dreamt that she left him. He cried even more because she was not there. This time she would stay. Still he was crying.</p> <p>The mood described by the author is sadness and bitterness.</p>
58	<p>'Mit träumte wieder der alte Traum' is a more cheerful song as you can see from the lime tree, flowers blossoming in May. However, the ending is unexpected. The metre of these verses allows a faster rhythm. This text and its setting 'Ich hab' im Traum geweinet' is a melancholic song but is still charming due to its elements to it. The theme of death is imminent as a grave is mentioned and our mortality. The word 'tear' suggests sadness and suffering about the future. The slow. Musical harmony setting of the text in minor instead of major.</p>
59	<p>The two different texts indicate that the narrator was moving from a happy to a very sad, depressed and morbid way of thinking where he was thinking about death in a few lines. This suggests that the narrator was suffering from a mental illness.</p>
60	<p>Die Lorelei is a rock near the river Rhine. This rock is 132 metres high and is made of limestone. It is close to a gorge at the river Rhine and it is very dangerous. The legend is that a beautiful woman is sitting on top of this rock and when sailors sail past, they are mesmerised by her beauty and look up. They are not watching where they are going. Since this water passes through a narrow gorge, attention can cause boats to run aground.</p> <p>Clemens von Brentano wrote the first version of this legend. It was a story of an enchanting female who was associated with this rock. The text is 'Die Lorelei'.</p>
61	<p>Rhyme scheme: ABAB</p> <p>No variation, the same rhyme scheme throughout the whole text</p> <p>Cross rhyme (<i>Kreuzreim</i>)</p>

Question number	Indicative content
62 A)	<ul style="list-style-type: none"> The narrator has the function of a self-critical ego. Irony and mockery help him to distance himself from his old self.
62 B)	<ul style="list-style-type: none"> The narrator describes himself as a poet. He also regards himself as the best-known poet in Germany.
62 C)	<p>At night, when others are asleep, there is a doppelgänger. The narrator is not able to look at his image, which is being reflected in the water.</p>


**COPYRIGHT
PROTECTED**




Question 63		
Lied	Textpassage	Seite
Das Fischermädchen	Du schönes... seiner Tiefe ruht	84
Am Meer	Das Meer...Tränen	87
Die Stadt	Am fernen...Liebste verlor	88
Der Doppelgänger	Still ist die Nacht...in alter Zeit	89
Ihr Bild	Ich stand in...verloren hab'	90
Der Atlas	Ich unglücklich...Atlas...elend	90-91

Question number	Answer
64	 <p>A knight cheerfully smiling kisses the fingers of his Donna, kisses the lips and the forehead and he finally speaks the words: 'I, Sennora, your lover, am the son of the much praised great, erudite Rabbi Israel from Saragossa.'</p>

Question number 65	
Worte christlicher Natur	Worte zur Beschreibung v
Sankt Georgen	Langenas'ge Judenrotten
Heiland	Gott verfluchte Juden
boshaft einst ermordet	schmutz'ges Judenvolk
	die Mohren und die Juden
	viel belobten, großen, sch

Question number	Indicative content
66 A)	 <ul style="list-style-type: none"> The Christian people were described more positively than the Jewish people. Saint George was mentioned, who was known for his good deeds. Theaviour who saved the world was also mentioned. <p>In contrast, the Jewish people were described as long-nosed, black people, who were not regarded as equals at the time.</p> <ul style="list-style-type: none"> The Jewish people were portrayed as the people who wickedly.
66 B)	<ul style="list-style-type: none"> Donna Clara, who believed that the knight was of the Christian faith, confronted with the truth that he was indeed the son of a well-known spoken-of Rabbi and was, therefore, Jewish. This brought the story to an abrupt end and sad ending.
66 C)	<ul style="list-style-type: none"> The author had the intention of illustrating how cruel the people of the time held against Jewish people were. He used irony and mockery to present his ideas, e.g. first presenting the Jewish people in the worst possible way but later turning it around and praising their virtues, as great, well-educated, etc.

Question number	Indicative content
67	<p>The Brocken is situated in the Harz National Park in Germany, in Sachsen-Anhalt.</p> <p>The Brocken is the highest mountain in Sachsen-Anhalt and in all of Germany. It is 1141 metres above sea level. It is within the Harz National Park.</p> <p>What the Wicked and the Lorelei have in common is that they are both legends that cover the whole area. They both are situated in places of interest.</p>
68	 <p>The rhyme scheme is as follows:</p> <p>ABCB ABAB ABCB ACBC</p> <p>By looking at the rhyme scheme above, one can clearly see that there is a different pattern.</p> <p>This is an irregular cross rhyme (<i>unregelmäßiger Kreuzreim</i>).</p>

Question number	Indicative content
69 A)	<ul style="list-style-type: none"> The action takes place in the North Sea. The narrator is in a exposed to the wind and the waves.
69 B)	<ul style="list-style-type: none"> The narrator describes himself as 'Poetlein' which means 'little poet'. His boat is called 'armes Schiffchen', which means 'poor little ship'. With these metaphors, he wants to downplay his situation as helpless.
69 C)	<ul style="list-style-type: none"> The narrator's relationship with the Greek gods is one of dependence. They can easily destroy him. He could not survive shipwrecked, and his little boat could be easily destroyed. He is at nature's mercy. He depends on the sun, the wind and the sea.
69 D)	<ul style="list-style-type: none"> A rhyme scheme is not recognisable. Only two verses rhyme. This virtually missing rhyme scheme should make the reader feel that the narrator's situation has become.

Question number	Indicative content
70	<ul style="list-style-type: none"> The narrator is dependent on the sun and the wind while the Greek gods create the winds that can toss the boat around or lead it to safety. The sun and the sea god are apparently married. If they argue, the sea is stormy; if they are in harmony, the sea is calm. It can be suggested that the author is portraying himself as being in a similar situation.

Question 71	
tagsüber	nachts
schöne Sonne	trostlos
eine schöne Frau	frostig
purpurgeputzt	schön
diamantenblitzend	jammerlang
allgeliebt	
allbewundert	
Licht und Wärme	

Question	Indicative content
72 A)	<ul style="list-style-type: none"> The sea god and the sun are a married couple. They argue a lot.
72 B)	<ul style="list-style-type: none"> The sun is trying to make herself pretty during the day. That is why she is gallivanting. In the evening she goes back to her aged husband. That is why she is old and frosty.
72 C)	<ul style="list-style-type: none"> The narrator is comparing his life when he was young, chasing after women, to his current life. Now that he is old and his face wrinkled, he is reflecting about his marriage and observing the bickering of an old couple and trying to understand the relationship between them.
72 D)	<ul style="list-style-type: none"> The rhyme scheme is erratic. None of the verses rhymes. This should illustrate that life is unpredictable.

Question 73 A)	
Sätze	
Es zwitscherten die Vögelein	
Zwei Turteltaubchen mögen es sein	
Da flog sie als Rab' in die Lüfte	
Im wunderschönen Monat Mai	
Die Veilchen blühen und kosen	
Die Nachtigallen singen	
Ein Fichtenbaum steht einsam	
Wir saßen unter dem Lindenbaum	
Es spricht der Eichenbaum	
Da ist kein Rauschen des Windes	
Die Möwen schrillen kläglich	

COPYRIGHT
PROTECTED



Question 73 B)
<i>Sätze</i>
Ich zimmre deinen Totensarg
Und wie ich stand so leichenstumm
Da winken die Gräber ernst und still
Leichenduft ist ja dein Odem
Die Ritter steigen aus der Gruft
Die Toten stehen auf
Mir träumte, du lägest im Grab
Du irrst, es starben nur vier
Ein abgewelktes Gesicht

Question 73 C)
<i>Orte oder Stätten der Würdigkeiten</i>
Dom zu Köln
Heidelberger Fass
Wallfahrtsort Kevlaar
Goslar
Ratskeller in Bremen

Question 73 D)		
Volkslieder	Autor	Bezahlte
Wie schön blühte uns der Maien	Volkslied	56
Der Mond ist aufgegangen	Matthias Claudius	84
Es sah ein Knab ein Röslein..	Goethe/Schubert	17
Wenn ich ein Vöglein wär'	Volkslied	73
Ich habe die Nacht geträumet	Volkslied	16
Am Brunnen vor dem Tore	W. Müller/Schubert	73

Question number	Indicative content
74 A)	<ul style="list-style-type: none"> The narrator recounted that his endeavour to find lasting love was difficult. However, the narrator found it difficult to accept the woman's commitment (example on p. 73). When the woman bit him on the neck as a mark as a sign of her eternal love, he was annoyed.
74 B)	<ul style="list-style-type: none"> The first texts were written when the author was young. He used rhyme and metre. The topic was mainly about unrequited love. In the later texts the author resorted to mockery and irony to keep up the rhyme scheme and metre. These later texts were about his surroundings, e.g. the town of Goslar. He wrote so much about his dreams. He integrated legend, e.g. the Lorelei. The themes were his travels and his reflections on his position in the world. His concept of love became wiser. It was less about rejection but more about the dynamic of a relationship, about the sun and the sea god.
74 C)	<ul style="list-style-type: none"> Hence, the young author's reflections were often about his own life, which were of a sexual nature, about being unable to find fulfilment in love. Therefore, the nights were experienced as painful, e.g. as poems about death. However, the nights were also described as joyful when nature was beautiful and tweeting. Later on, his reflections shifted to his position as a Jew in Germany. His reflections became less morbid. References to death and suffering were no longer made that often.

Question number	Indicative content
75	Individual answers to be assessed by teacher

Question number	Indicative content
76 A)	<ul style="list-style-type: none"> The first text is merely about unrequited love. The second text is about the narrator's experience of anti-Semitism.
76 B)	<ul style="list-style-type: none"> The ending in both stories is sad. The narrator did not find true love. In the first story the narrator ended up as the loser. However, in the second story he revealed his true religious beliefs when the girl in question was convinced that he was a Christian. In this scenario the narrator had the upper hand.
76 C)	<ul style="list-style-type: none"> In both texts the author uses iambic pentameter. Both texts are in rhyme. The author uses compound words, metaphors and similes in both texts.

Question	Individual answers to be assessed by teacher
77	

Question number	Indicative content
78 A)	<ul style="list-style-type: none"> The relationship between dream and reality is interwoven. It is not possible to follow a storyline as such. This means that the author simply wanted to convey his feelings. The texts are antagonistic: day versus night, life versus death.
78 B)	<ul style="list-style-type: none"> Nature can be described as lovely, e.g. wonderful flowers bloom. On the other hand, as menacing, e.g. autumn storms, withering flowers, destruction.
78 C)	<ul style="list-style-type: none"> The author referred to many fairy tales that were common in Germany, e.g. he referred to seven-league boots. He also referred to German legend when he described the boat called Loreley) on the rocks combing her hair. He referred to Poseidon, the sea god, when he described his feelings for the Sea.

**COPYRIGHT
PROTECTED**



AS Level Writing Practice

Task 1:

Question number	Answer
A)	<p>Willkommen. Ich wartete geduldig in meinem Kämmerlein.</p> <p>Lasst uns lustig sein und uns heute am Leben erfreuen.</p> <p>Wir waren in jenen Jahren alle Narren.</p> <p>Uns fehlt nicht, was wir nie erlebt haben.</p> <p>Jeder sollte ehrlich über sein Leid erzählen.</p>
B)	<ul style="list-style-type: none"> Heinrich Heine experienced many setbacks in his professional life. He was not successful as a business man in his uncle's textile company due to his temperament. Some of his setbacks were partly due to the fact that he was not allowed to practise in his chosen profession. He studied law but did not take up his professorship. As a young man, Heinrich Heine suffered from unrequited love, which was uncommon for his age, but because of his Jewish background and anti-Semitism. At times, he felt melancholic and sad, which is reflected in his poem in the chapter 'Junge Leiden'. His lack of fulfilment in love gave him sleepless nights, but did not seem to make him seem happier. Heinrich Heine seems to have had lots of female acquaintances, but not a young one. It looks as though he was spoilt for choice. He described the appearance of many women. However, he found it difficult to choose and to commit to one woman. As a more mature man, he distanced himself from his self-centred and self-pitying view. In a later chapter he describes the world around him, such as his journey to Germany. As an older and wiser man, he also reflected on his position in life.

Task 2:

Question number	Answer
A)	<p>Mein Wagen brachte mich zu zauberhaften Tälern.</p> <p>Ich sitze hier und träume von dir, meine Liebste.</p> <p>Einige Schattengestalten winkten mir zu.</p> <p>Sie grinsten mich an und schnitten Gesichter.</p> <p>Sie kicherten verächtlich und huschten vorbei.</p>
B)	<ul style="list-style-type: none"> The day was described as cheerful and beautiful, and the night as dark and mysterious. The night is the time when shadows of death came to the fore, making the day restless and anxious. The days were described as full of passion and joy. The word 'lieblich' was used by Heinrich Heine to describe friends, but also women. However, he described the shadows of the night as 'hässlich', as ugly, and the ghosts that appeared at night as beginning at each other. The suffering was described in metaphors and similes. The pain that was described was mainly the pain of rejection and unrequited love. The suffering that was experienced was described by the author as transient, not lasting. He was full of action. He went dancing, travelled, wrote poems, and met girls whose appearance he described fondly. In contrast, he felt melancholic and sad and in despair. He was aware of the antagonism transmitted his ambivalent feelings very well.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



Task 3:

Question number	Answer
A)	<p>Das Meer schimmerte im Abendlicht / beim Sonnenuntergang. Wir saßen in einem einsamen Häuschen am See. Der Meeresnebel stieg auf und die Möwen flogen hin und her. Sie fiel auf mich und nahm liebevoll meine Hand. Seit damals hat mich dieses unglückliche Weib mit ihren Tränen</p>
B)	<ul style="list-style-type: none"> • The 'storm and stress' movement involved mainly young authors who turned inward to their inner feelings and thoughts, and Heinrich Heine was one of them. • They wanted to create a space for inner freedom where even the most sensitive could express themselves. • This movement was in contrast to the rationalism in which everything had to be logical. • Heinrich Heine experienced much resentment in Germany as a Jew. Certain professional pathways were not open to him. • He was treated as a second-class citizen. This happened despite the fact that Germany was opening up as a society and was trying to become more inclusive for people from different backgrounds. • The French Revolution had inspired many bourgeois German writers, but obviously not enough for all. Heinrich Heine became popular among the higher classes he was not fully accepted. • Heinrich Heine was financially dependent on his uncle through whom he had earned some money with his writing, but it was not enough to live on. • Writing poems gave him some respect in certain literary circles, but his means were rather modest. • The French Revolution had a substantial effect on Germany. The Germans wanted to have a new democracy and parliament, and they adopted many ideas. • Heinrich Heine was a young man when these changes took place. He was greatly influenced by some of these French ideas, as reflected in his early work. • However, Heinrich Heine's texts were not well received in Germany. His romantic texts, which were well documented in <i>Das Buch der Lieder</i>, were replaced by more political and cynical texts in his later writing.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED



A Level Writing Practice

Task 1:

Question number	Indicative content
A)	<ul style="list-style-type: none"> Heinrich Heine described his feelings as ranging from extreme misery to happiness within a couple of lines. This ambivalence of his inner feelings and his inner turmoil, reflected in his poetry, was what he was experiencing at the time. He transformed this ambivalence into something beautiful by using a wonderfully clever metre.
B)	<ul style="list-style-type: none"> In the first few chapters Heinrich Heine wrote in cross rhyme and this is why many musicians have tried to set his early writings to music as they followed a certain metre. However, his chapter 'Die Nordsee' contains barely any metre and although he never succeeded in transforming these lines into a melody, due to their erratic nature, the verses do not fit into any metric form.

Task 2:

Question number	Indicative content
A)	<ul style="list-style-type: none"> As a young man Heinrich Heine was selfish and self-centred. He was only interested in himself and about his emotions and feelings. His mood changed quickly from one scene to another. Later, he described the world around him. His feelings were distant and cynical and self-critical. Heinrich Heine distanced himself from the world around him.
B)	<ul style="list-style-type: none"> Heinrich Heine described his position towards France and Germany in 'Die Nordsee'. He thought that serving your own country was more important than your own private life. In this text he did not favour either country. However, he moved to France in later years.

Task 3:

Question number	Indicative content
A)	<ul style="list-style-type: none"> Heinrich Heine regarded himself as the best poet in the whole of Germany. He mentioned this shortly after he was rejected by the woman he loved. In the last chapter, 'Die Nordsee', he described himself as the little boat who was tossed in the stormy sea and was sitting in his little boat, feeling himself as very small in the big universe.
B)	<ul style="list-style-type: none"> Heinrich Heine's texts became popular because of his references to well-known songs and poems, and to German and Greek legends. This meant people felt familiar with his texts. By using a certain metre, musicians were able to set his texts to music and many of his songs became folk songs in Germany.

INSPECTION COPY

COPYRIGHT
PROTECTED

